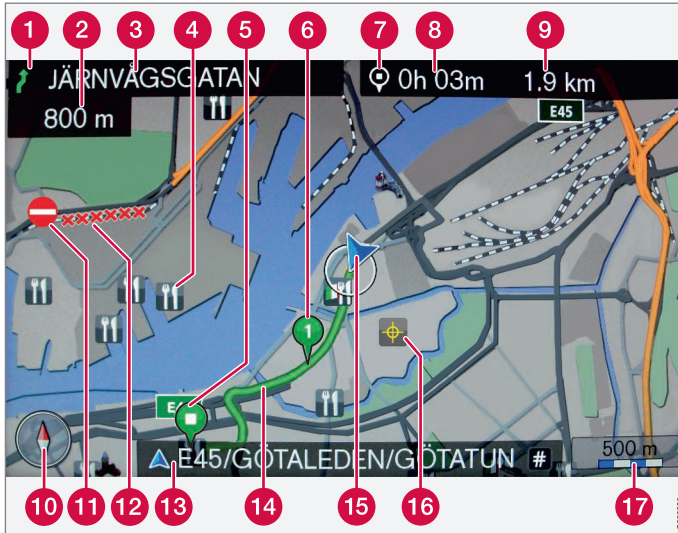









WEB EDITION  
SENSUS NAVIGATION



### Text und Symbole auf dem Bildschirm

- 1 Ereignis am nächsten Leitpunkt
- 2 Abstand zum nächsten Leitpunkt
- 3 Name/Bezeichnung der nächsten Straße
- 4 Einrichtung (Restaurant)
- 5 Zielort der geplanten Route
- 6 Zwischenziel der geplanten Route
- 7 Symbol für Zielort
- 8 Berechnete Ankunftszeit am Zielort
- 9 Berechnete restliche Fahrstrecke bis zum Zielort
- 10 Kompass
- 11 Verkehrsmeldung
- 12 Von Verkehrsmeldungen betroffene Strecke
- 13 Name der Straße – an der aktuellen Position des Fahrzeugs (15)
- 14 Geplante Route
- 15 Aktuelle Position des Fahrzeugs
- 16 Gespeicherter Ort
- 17 Maßstab

Straßenart	Farbe
Autobahn	 Orange
Hauptstraße	 Dunkelgrau
Kleinere Hauptstraße	 Grau
Normale Straße	 Hellgrau
Nebenstraße	 Weiß



## SENSUS NAVIGATION



Volvos Navigationssystem ist ein von Volvo entwickeltes Verkehrsinformations- und Wegweisersystem. Sensus Navigation führt

Sie an Ihr Reiseziel und informiert Sie auf dem Weg dorthin. Es informiert über Situationen wie Unfälle und Baustellen und wie Sie solchen Hindernissen ausweichen können.

Sie können Reisepläne erstellen, nach bestimmten Einrichtungen entlang der Fahrstrecke suchen, spezielle Plätze speichern usw. Sensus Navigation zeigt die exakte Fahrzeugposition an und bringt Sie stets ans Ziel – auch falls Sie sich einmal verfahren haben sollten.

Sie werden entdecken, wie intuitiv das System zu verwenden ist. Probieren Sie es einfach aus. Um mit dem System richtig vertraut zu werden, empfehlen wir Ihnen auch, dieses Handbuch durchzulesen.

Durch besseres Vorankommen und kürzere Fahrstrecken trägt Volvos Navigationssystem auch zur Schonung der Umwelt bei.

### Lizenzvertrag NAVTEQ-Datenbank

Zur Information von Endverbrauchern - siehe Seite 80.





## 01 Schnellanleitung

Kurzanleitung..... 8

01



## 02 Ihr Navigationssystem

Betriebsanleitung.....	14
Vor dem Start.....	16
Übersicht.....	18
Bedienelemente.....	21
Sprachsteuerung.....	24
Tastatur.....	29
Karten, Straßenarten und Kompass.....	32
Menüs.....	34
Menübaum mit drei Ebenen.....	36

02



## 03 Planen Sie Ihre Reise

Zielort angeben.....	42
Streckenplan und Route.....	49
Einstellungen.....	54

03



## 04 Verkehrsmeldung

Verkehrsmeldung.....	66
----------------------	----

04



## 05 Kartensymbole

Einrichtungen (POI).....	72
--------------------------	----

05



## 06 Fragen und Antworten

Häufig vorkommende Fragen.....	78
EULA - Lizenzvertrag.....	80
Urheberrecht.....	83

06



## 07 Alphabetisches Verzeichnis

Alphabetisches Verzeichnis..... 86

07



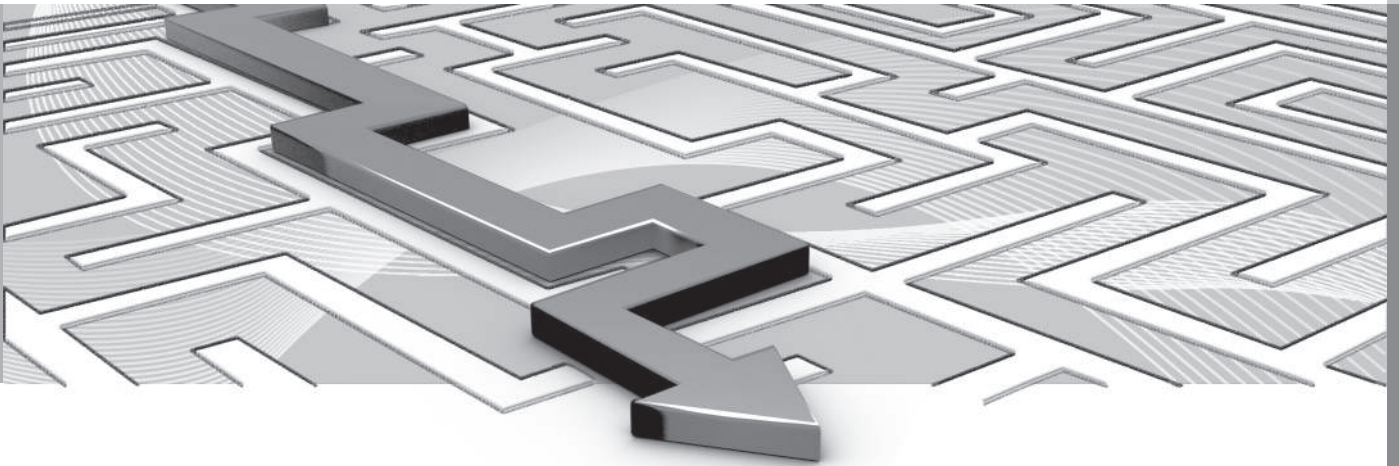
Kurzanleitung..... 8





# 01

SCHNELLANLEITUNG





## Kurzanleitung

### Aktivierung des Systems

Zuerst muss die Elektroanlage des Fahrzeugs eingeschaltet werden:

1. Den Transponderschlüssel ins Zündschloss stecken und in Schlüsselstellung I bringen (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).
2. Falls das Navigationssystem nicht innerhalb einiger Sekunden startet - die Taste **NAV** auf der Mittelkonsole drücken.

### WARNUNG

Folgendes beachten:

- Immer die volle Aufmerksamkeit auf die Straße richten und sich in erster Linie auf das Fahren konzentrieren.
- Halten Sie sich stets an die geltende Straßenverkehrsordnung und fahren Sie verantwortlich.
- Die Wegverhältnisse können aufgrund von z. B. Witterung oder Jahreszeit dazu führen, dass bestimmte Empfehlungen weniger zuverlässig sind.

### Bedienelemente

Volvos GPS-Navigator kann auf mehrere Weise bedient werden:

- Mit den rechten Tasten auf dem Lenkrad
- Mit Tasten auf der Mittelkonsole
- Mit einer Fernbedienung
- Durch Sprechsteuerung.

Für eine Funktionsbeschreibung siehe siehe Seite 21.

### Hauptbefehle

In den folgenden zwei Beispielen wird die Routenführung zu einer Adresse oder einer Einrichtung mithilfe der Lenkradtasten eingestellt.



- Mit dem **Rändelrad** in den Menüs blättern/auswählen (1).
- Die Auswahl mit einem kurzen **Druck** auf das **Daumenrad** (im folgenden Beispiel mit "+ OK" abgekürzt) aktivieren.
- Mit **EXIT** in Menüs zurückgehen oder eine Auswahl zurücknehmen (2).

### Bedienelemente der Mittelkonsole

Wenn statt der Lenkradtasten das **Tastenfeld in der Mittelkonsole** verwendet wird, gilt Folgendes:

Lenkradtasten	Mittelkonsole
Daumenrad drehen	TUNE drehen
Das Rändelrad drücken	Auf OK drücken
Auf EXIT drücken	Auf EXIT drücken

### Routenführung zu einem Zielort

Das Navigationssystem berechnet Route, Fahrzeit und Entfernung bis zum gewählten Zielort. Sie werden zum Zielort geleitet und erhalten Anweisungen zu Kreuzungen usw.

Sollte während der Fahrt die geplante Route verlassen werden, berechnet das System automatisch eine neue Route.



## Kurzanleitung

## Adresse suchen

Stufe	Bildschirm/ Menü	Ausführung
1	Wenn auf dem Bildschirm kein Kartenbild angezeigt wird, wie folgt vorgehen:	Auf die Taste <b>NAV</b> der Mittelkonsole drücken.
2	Karte	<b>NAV</b> drücken, um das Menü „Shortcuts“ zu öffnen.
3	Menü <b>Shortcuts</b> , siehe Seite 34.	<b>Adresse setzen</b> markieren + <b>OK</b> .
4	<b>Adresse</b>	<b>Stadt:</b> markieren + <b>OK</b> .

Stufe	Bildschirm/ Menü	Ausführung
5	Schreibrad - siehe Seite 29.	Das <b>Daumenrad</b> drehen, um Zeichen auszuwählen und mit <b>OK</b> bestätigen – eine Liste mit Alternativen erscheint auf dem Bildschirm.
6	Schreibrad	Geeigneten Ort aus der Liste auswählen + <b>OK</b> .
7	Auf dem Bildschirm erscheint die gleiche Anzeige wie bei (4), wobei <b>Stadt:</b> jetzt ausgefüllt ist.	<b>Einzelziel setzen</b> markieren + <b>OK</b> .
8	Karte	Die Routenführung startet – folgen Sie den Anweisungen.

Zu ausführlichen Informationen zur Suche eines Zielorts über die Adresse siehe Seite 43.

## POI suchen

POI werden auch als „Sonderziele“ oder „Einrichtungen“ bezeichnet.

Stufe	Bildschirm/ Menü	Ausführung
1	Wenn auf dem Bildschirm kein Kartenbild angezeigt wird, wie folgt vorgehen:	Auf die Taste <b>NAV</b> der Mittelkonsole drücken.
2	Karte	<b>NAV</b> drücken, um das Menü „Shortcuts“ zu öffnen.
3	Menü <b>Shortcuts</b> , siehe Seite 34.	<b>Sonderziel eingeben</b> markieren + <b>OK</b> .



## Kurzanleitung

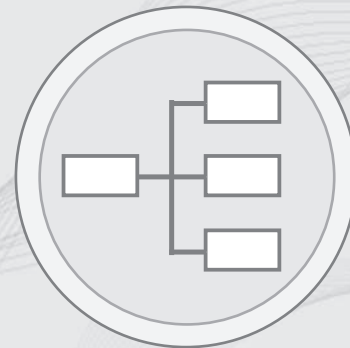
Stufe	Bildschirm/ Menü	Ausführung
4	Sonderziel (POI)	Beispielsweise In Fahrzeugnähe + <b>OK</b> markieren.
5	Menüs In Fahrzeugnähe und Ergebnisliste.	Beispielsweise Nächste sehenswürdigkeit + <b>OK</b> markieren.
6	Ergebnisliste	Gewünschte Option in der Liste + <b>OK</b> markieren.
7	Pop-up-Menü	<b>Einzelziel setzen</b> markieren + <b>OK</b> .
8	Karte	Die Routenführung startet – folgen Sie den Anweisungen.

Zu ausführlichen Informationen zur Suche eines Zielorts über Einrichtungen siehe die Seiten 44 und 72.



01

Betriebsanleitung.....	14
Vor dem Start.....	16
Übersicht.....	18
Bedienelemente.....	21
Sprachsteuerung.....	24
Tastatur.....	29
Karten, Straßenarten und Kompass.....	32
Menüs.....	34
Menübaum mit drei Ebenen.....	36



# 02

## IHR NAVIGATIONSSYSTEM



## Betriebsanleitung

### Überschriftenebene 1

### Überschriftenebene 2

Der Inhalt unter dieser Überschrift gehört zur Überschriftenebene 1.

### Überschriftenebene 3

Der Inhalt unter dieser Überschrift gehört zur Überschriftenebene 2.

### Überschriftenebene 4

Der Inhalt unter dieser Überschrift gehört zur Überschriftenebene 3.

### Allgemeines zur Betriebsanleitung

Für alle, die das System sofort benutzen möchten, gibt es eine Schnellanleitung, siehe Seite 8.

Am besten können Sie sich mit Bedienung, Wahlmöglichkeiten und Einstellungen des Systems vertraut machen, wenn Sie das Handbuch lesen und parallel dazu die einzelnen Funktionen ausprobieren.

### Menüoptionen/Suchpfade

Alle über den Bildschirm wählbare Optionen werden in dieser Bedienungsanleitung mit etwas größerem und grauen Text markiert, z. B. **Zielpunkt eingeben**.

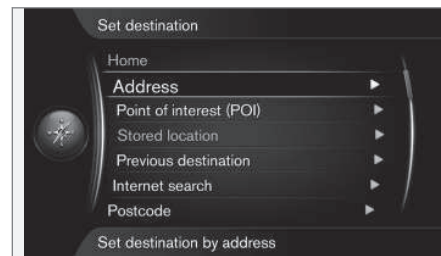
Suchpfade im Menübaum werden z. B. wie folgt angegeben:

**Zielpunkt eingeben → Adresse → Stadt:**

### Englischer Text

Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind für alle Märkte und Sprachen identisch. Aus diesem Grund sind die Texte in den Abbildungen in der Regel auf Englisch verfasst.

Damit der Benutzer die Abbildungen, die jeweiligen Menüoptionen und die im Text in der Betriebsanleitung angegebenen Suchpfade besser versteht, sind die englischen Wörter der Abbildungen in Klammern direkt hinter dem entsprechenden Text/der entsprechenden Phrase in der jeweiligen Sprache der Betriebsanleitung aufgeführt.



**Zielpunkt eingeben → Adresse**

(Set destination > Address)<sup>1</sup>

### Besonderer Text

### ACHTUNG

#### ACHTUNG

Mit ACHTUNG markierte Texte bieten Ratschläge oder Tipps, die die Benutzung der verschiedenen Funktionen erleichtern.

### Fußnote

In der Betriebsanleitung sind Informationen in Fußnoten ganz unten auf der Seite oder in direktem Anschluss an eine Tabelle zu finden. Bei den Informationen handelt es sich um

<sup>1</sup> Wird in englischsprachigen Betriebsanleitungen nicht ausgedruckt, hier aber als Beispiel angeführt.





Zusätze zum Text, auf die über deren Ziffer/  
Buchstabe verwiesen wird.

### **Zusatzausrüstungen**

Alle Arten von Optionen/Zusatzausrüstungen  
sind mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet.

In der Betriebsanleitung werden außer der  
Standardausrüstung auch Optionen (werks-  
seitig montierte Ausrüstungen) und gewisse  
Zusatzausrüstungen (nachträglich montierte  
Extras) beschrieben.

Auf Grund von Anpassungen an die Bedürf-  
nisse, behördlichen Vorschriften und Gesetze  
unterschiedlicher Märkte sind nicht alle Aus-  
rüstungen in dieser Betriebsanleitung in allen  
Fahrzeugen zu finden.

Wenn Sie genau wissen wollen, was als Stan-  
dard gilt und was als Zusatzausrüstung, wen-  
den Sie sich bitte an einen Volvo-Händler.

### **Änderungen in der Betriebsanleitung**

Die technischen Daten, Konstruktionsanga-  
ben und Abbildungen in dieser Betriebsanlei-  
tung sind nicht bindend.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorher-  
gehende Mitteilung Änderungen vorzuneh-  
men.

© Volvo Car Corporation



## Vor dem Start

### Allgemeines

Das Volvo Navigationssystem stützt sich auf das Referenzsystem WGS84, das die Position mit der geographischen Länge und Breite angibt.

Das Navigationssystem kann auch verwendet werden, wenn kein Zielort ausgewählt ist.

### Bitte beachten

Das System liefert Routeninformationen, mit denen Sie zu einem von Ihnen ausgewählten Ziel geleitet werden. Es sind jedoch Situationen möglich, die über die Leistung und das Urteilsvermögen des Navigationssystems hinausgehen und ggf. dazu führen, dass Routenempfehlungen nicht unter allen Umständen zuverlässig sein müssen. Dies können z. B. plötzliche Wetterumschläge sein.

### **WARNUNG**

Folgendes beachten:

- Immer die volle Aufmerksamkeit auf die Straße richten und sich in erster Linie auf das Fahren konzentrieren.
- Halten Sie sich stets an die geltende Straßenverkehrsordnung und fahren Sie verantwortlich.
- Die Wegverhältnisse können aufgrund von z. B. Witterung oder Jahreszeit dazu führen, dass bestimmte Empfehlungen weniger zuverlässig sind.

### Einstellungen

Das System wird mit Grundeinstellungen geliefert, startet aber mit den zuletzt verwendeten Einstellungen.

### Ein/Aus

#### Ein

1. Den Transponderschlüssel in das Zündschloss stecken.
2. In Schlüsselstellung I wird der Bildschirm automatisch eingeschaltet (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs).

3. Die Taste **NAV** auf der Mittelkonsole drücken, falls das Navigationssystem nicht von selbst startet.

Es kann einige Sekunden dauern, bis das System die Position und Bewegung des Fahrzeugs erfasst – danach wird die Karte des aktuellen Gebiets angezeigt, auf der das Fahrzeug als blaues Dreieck dargestellt ist.

#### Aus

Das Navigationssystem kann nicht manuell ausgeschaltet werden, sondern läuft nach der „Start“-Sequenz im Hintergrund weiter. Es wird erst ausgeschaltet, wenn der Transponderschlüssel abgezogen wird.

### **ACHTUNG**

Das Navigationssystem ist auch bei abgestelltem Motor verfügbar. Bei zu niedriger Batteriespannung schaltet sich das System ab.

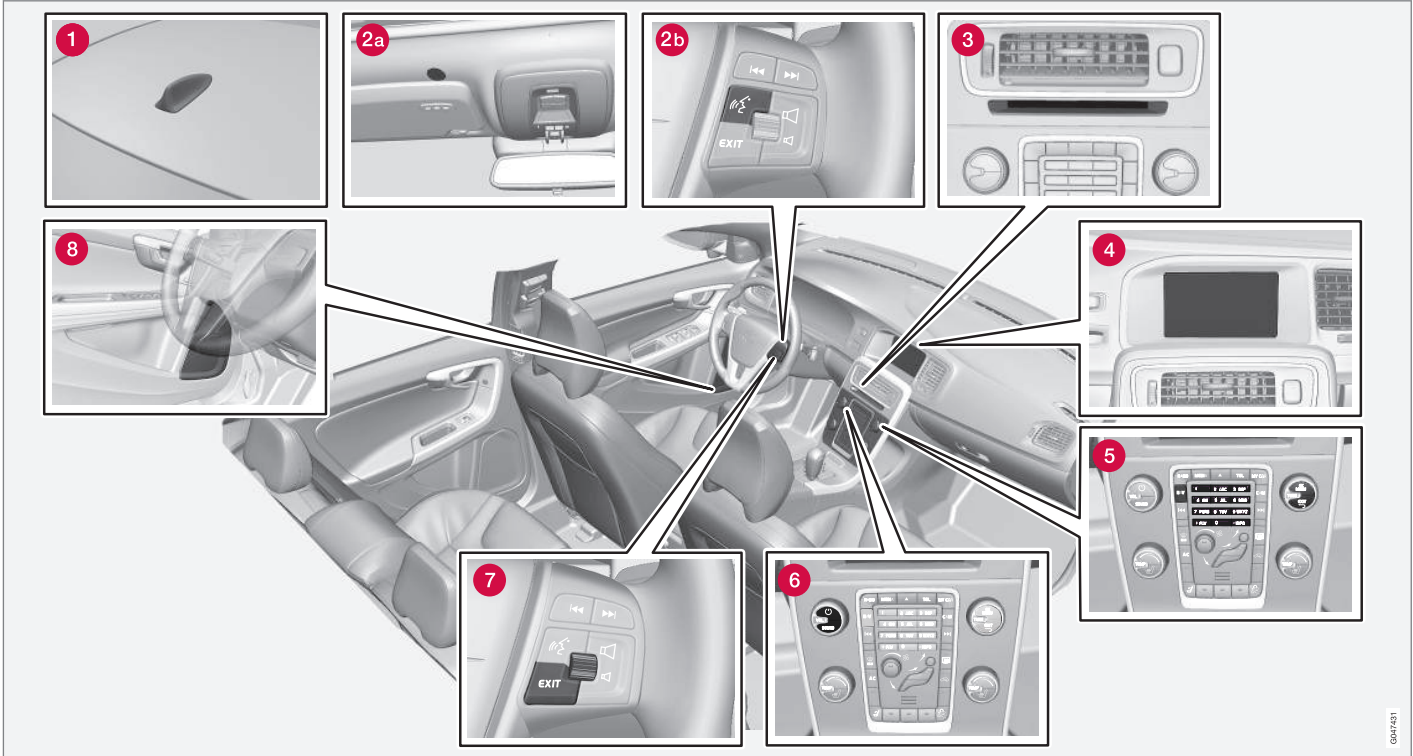


**Vor dem Start**

02



## Übersicht



Achtung! Die Abbildung ist schematisch – bestimmte Details können je nach Fahrzeugmodell und Markt variieren.

GM17431



### 1 Antenne für GPS

Die Antenne ist in die Dachantenne integriert.

### 2 Sprechsteuerung

Mehrere Teile des Navigationssystems können sprachgesteuert werden. Das Mikrofon (2a) befindet sich am Dachhimmel und der Einschaltknopf (2b) am rechten Lenkradtasensatz. Für weitere Informationen siehe Seite 24.

### 3 Haupteinheit

Die Haupteinheit ist in und hinter der Mittelkonsole montiert und hat u. a. folgende Funktionen:

- Berechnung der Fahrzeugposition
- Berechnung der Route zu einem gewählten Zielort
- Hantierung von Verkehrsmeldungen
- Verkehrsleitung mit Sprachansage
- DVD-Spieler

Empfänger für GPS und Verkehrsinfos (TMC<sup>1</sup>) sind in die Haupteinheit integriert.

### Positionierung

Die aktuelle Position des Fahrzeugs sowie die Fahrtrichtung werden mit Signalen vom GPS-

Satellitensystem, vom Fahrzeuggeschwindigkeitssensor sowie von einem Gyroskop bestimmt.

Der Vorteil dieses Konzepts ist, dass das Navigationssystem die Route auch registriert und berechnet, wenn das GPS-Signal vorübergehend verloren geht, z.B. beim Durchfahren eines Tunnels.

### Verkehrsmeldung

Bei TMC<sup>1</sup> handelt es sich um ein standardisiertes Codesystem für Verkehrsinfos. Der Empfänger findet automatisch die erforderliche Frequenz. Der Empfang erfolgt über die FM-Antenne.

### ACHTUNG

TMC ist nicht in allen Regionen/Ländern verfügbar. Da der Deckungsbereich des Systems fortlaufend ausgebaut wird, kann hin und wieder ein Update erforderlich sein.

### 4 Bildschirm

Auf dem Bildschirm werden Karten sowie ausführliche Informationen zu Straßen, Entfernungen, Menüs usw. angezeigt.

### 5 Tastatur, Mittelkonsole

Statt den Lenkradtasten kann man auch die Ziffertasten auf der Mittelkonsole zusammen mit den Tasten **OKMENU**, **TUNE** und **EXIT** verwenden, um zwischen den verschiedenen Menüpunkten zu blättern, Auswahlen zu bestätigen oder zu vorigen Menüs zurückzukehren siehe Seite 21.

### 6 Lautstärkeregler und IR-Empfänger

Verwenden Sie den Lautstärkeregler der Audioanlage, um die Lautstärke während gesprochenen Mitteilungen zu ändern, siehe Seite 33. Die Lautstärke kann auch im Menüsystem eingestellt werden.

Richten Sie die Fernbedienung zur Mittelkonsole - dort befindet sich ihr IR-Empfänger.

<sup>1</sup> Traffic Message Channel.



## Übersicht

### 7 Lenkradtasten

Auf der rechten Seite des Lenkrads befindet sich ein Tastensatz. Diese Tasten dienen dazu, zwischen verschiedenen Menüpunkten zu blättern, Auswahlen zu bestätigen oder in Menüs zurückzublättern., siehe Seite 21.

### 8 Lautsprecher

Der Ton des Navigationssystems kommt von den vorderen Lautsprechern.

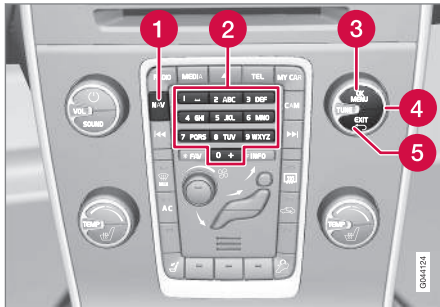
## Bedienelemente

### Allgemeines über Bedienelemente

Das Navigationssystem ist mit Tasten auf der Mittelkonsole, den Lenkradtasten oder einer Fernbedienung zu steuern\*. Die Tastensätze dieser drei Steuereinheiten haben gemeinsame Funktionen, unterscheiden sich aber bezüglich Aussehen und Handhabung. Außerdem kann ihre Anordnung je nach Markt variieren.

Das System kann auch durch Sprechbefehle gesteuert werden - siehe Seite 24.

### Mittelkonsole



Tastenfeld in der Mittelkonsole.

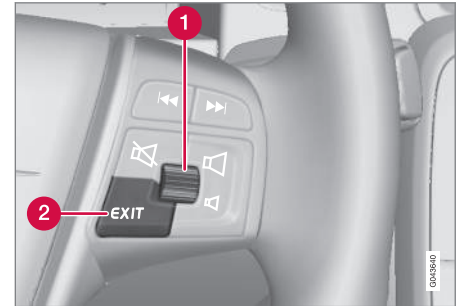
- 1 **NAV** aktiviert den GPS-Navigator auf dem Bildschirm. Bei aktiviertem GPS, öffnet/

schließt ein Schnellmenü, siehe Seite 34.

- 2 Mit den **Ziffertasten** sucht man nach Adressen und Namen und scrollt die Karte, siehe Seiten 29 und 35.
- 3 Ein Druck auf **OK/MENU** bestätigt oder aktiviert eine Wahl. Wird in dieser Betriebsanleitung als „**OK-Taste**“ oder „**+OK**“ bezeichnet.
- 4 Durch Drehen von **TUNE** können Sie zwischen verschiedenen Menüpunkten blättern oder bei Anzeige einer Karte die Darstellung vergrößern oder verkleinern. Wird in dieser Betriebsanleitung als „**TUNE-Drehregler**“ bezeichnet.
- 5 Durch Drücken von **EXIT** bewegt man sich im Menübaum rückwärts oder nimmt eine Wahl zurück.

### Lenkrad

Die Lenkradtasten gibt es in mehreren, vom Land und der gewählten Audioanlage abhängigen Ausführungen.



Rechter Tastensatz auf dem Lenkrad.

- 1 Das Rändelrad **drehen**, um zwischen verschiedenen Menüpunkten zu blättern oder bei Anzeige einer Karte die Darstellung zu vergrößern oder verkleinern.
- 1 Das Rändelrad **drücken**, um eine Auswahl zu bestätigen/aktivieren.
- 2 **EXIT** Zurück in der Menüstruktur oder Auswahl zurücknehmen.



## Bedienelemente

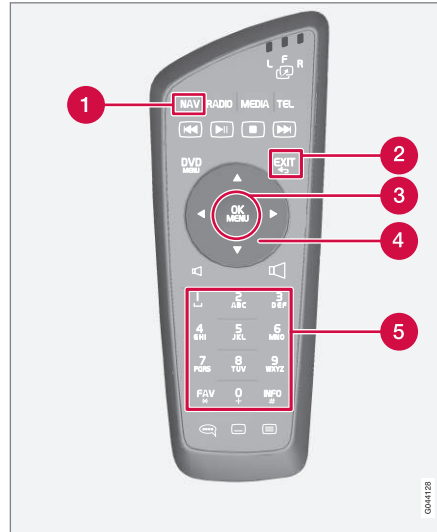
### Sprechsteuerung

Siehe Seite 24.

### Fernbedienung

Die Fernbedienung kann zur Steuerung mehrerer Funktionen im Fahrzeug dienen – hier werden nur die mit dem Navigationssystem zusammenhängenden beschrieben.

- Die Fernbedienung bei Verwendung gegen die Mittelkonsole richten.



Tastenfeld der Fernbedienung.

- 1 NAV** aktiviert den GPS-Navigator auf dem Bildschirm. Bei aktiviertem GPS, öffnet/schließt ein Schnellmenü. siehe Seite 34
- 2 EXIT** Zurück in der Menüstruktur oder Auswahl zurücknehmen.
- 3 OKMENU** - Auswahl bestätigen oder aktivieren. Wird in dieser Betriebsanleitung als „OK-Taste“ oder „+ OK“ bezeichnet.

- 4 Pfeiltasten** zur Bewegung des Cursors.
- 5 Mit den Zifferntasten** sucht man nach Adressen und Namen und scrollt die Karte.

### ACHTUNG

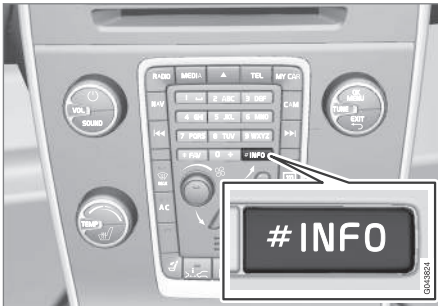
Zunächst versuchen, die Batterien durch neue AA-/LR6-Batterien zu ersetzen, wenn die Fernbedienung nicht funktionieren sollte.

### WARNUNG

Bewahren Sie die Fernbedienung u. ä. in einem der Staufächer auf – bei plötzlichem Bremsen oder Auffahrunfällen können lose herumliegende Gegenstände zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



### Zusätzliche Information



Manchmal sind mehr Informationen zugänglich, als in einer Menüzeile Platz finden – in diesem Fall steht am Zeilenende das Zeichen „#“.

Um den Rest der Information zu sehen:

- Kurz auf die **INFO**-Taste drücken.

## Sprachsteuerung

### Allgemeines zur Sprachsteuerung

Sprachsteuerung bedeutet, dass bestimmte Funktionen im Navigationssystem mit gesprochenen Wörtern aktiviert werden können.

Die Steuerung über Sprachbefehle ist bequem und hilft dem Fahrer, Ablenkung zu vermeiden – stattdessen kann sich dieser auf die Fahrt konzentrieren und seine Aufmerksamkeit der Straße und der Verkehrssituation widmen.

### WARNUNG

Der Fahrer ist stets dafür verantwortlich, dass das Fahrzeug auf sichere Weise gefahren wird und dass alle geltenden Verkehrsregeln beachtet werden.

Die Sprachsteuerung und die Freisprecheinrichtung verwenden ein gemeinsames Mikrofon – der Fahrer erhält Rückmeldung von der Sprachsteuerung über die Lautsprecher des Fahrzeugs.

Das Mikrofon befindet sich vor dem Fahrer an der Decke, um dort die Sprachbefehle des Fahrers optimal aufzufassen – es kann jedoch durch laute Stimmen von anderen Insassen gestört werden/diese Stimmen erfassen.

### Bedienung



Lenkradtasten.

- 1 Taste für die Sprachsteuerung

### System aktivieren

- Durch ein kurzes Drücken auf die Lenkradtaste (1) wird das Sprachsteuerungssystem aktiviert - nach dem Ton kann ein Sprachbefehl erteilt werden.

Folgendes ist bei der Benutzung des Sprachsteuerungssystems zu beachten:

- Bei Befehlen: - Nach dem Tonsignal mit normaler Stimme und in normalem Tempo sprechen.
- Türen, Fenster und Schiebedach des Fahrzeugs müssen geschlossen sein.
- Hintergrundgeräusche im Fahrzeuginnenraum vermeiden.

### ACHTUNG

Wenn der Fahrer unsicher ist, welches Kommando er verwenden soll, kann er "Hilfe" sagen – das System antwortet mit mehreren Kommandos, die in der aktuellen Situation verwendet werden können.

Die Sprachbefehle können wie folgt beendet werden:

- **EXIT** drücken
- die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung einige Sekunden lang gedrückt halten.

### Sprachbefehle verwenden

Informationen können über Sprachbefehle sehr leicht in das Navigationssystem eingegeben werden. Dazu werden auf dem Bildschirm die gewöhnlichsten, in der jeweiligen Situation zu verwendenden Befehle angezeigt.

### Start

Folgendermaßen wird ein Sprachbefehl begonnen:

- Einmal kurz auf die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung drücken – auf dem Bildschirm erscheint eine Liste mit Beispielen möglicher Befehle.

### Unterschiedliche Befehlswege

Der Befehl „Navigation > Adresse setzen“ kann z. B. wie folgt gesprochen werden:

- „Navigation“ sagen, auf die Antwort des Systems in Form geeigneter Optionen auf dem Bildschirm warten, dann eine Option auswählen und z. B. „Adresse setzen“ sagen.

oder

- Den kompletten Befehl aufeinanderfolgend sprechen – „Navigation Adresse setzen“.

### Einige Tipps

- Um einen Befehl zu geben: - Kurz auf die Sprachtaste des Lenkrads drücken und nach dem Signalton in natürlichem Tonfall sprechen.
- Um der Sprachsteuerung zu antworten: - Nach dem Signalton sprechen, der die Frage beendet.
- Das Sprachsteuerungssystem fragt mehrmals nach einer Antwort. Wenn der Fahrer nicht antwortet, wird die Sitzung beendet.
- Dialoge mit dem System können beschleunigt werden:
  - Das System mit einem kurzen Druck auf die S

, ein Tonsignal abwarten und dann anfangen zu sprechen.

- Der Fahrer kann während eines Dialogs Hilfe erhalten, indem er nach einem Tonsignal „Hilfe“ sagt.

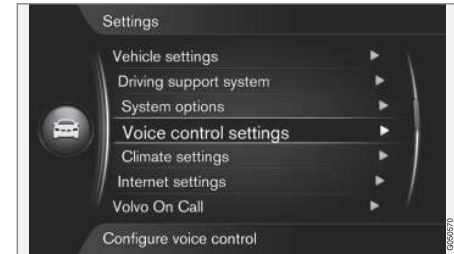
### ACHTUNG

Eine vollständige Liste der Kurzbefehle finden Sie im Menüsystem **MY CAR** unter **MY CAR → Einstellungen → Einstellungen Sprachsteuerung → Sprachbefehlsliste**.

### Lautstärke

Die Lautstärke der Sprachsteuerung wird bei laufender Ansage des Systems am **VOL**-Regler in der Mittelkonsole geregelt.

### Hilfefunktionen und Einstellungen



**MY CAR → Einstellungen → Einstellungen Sprachsteuerung**

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings)

Im Menüsystem des Fahrzeugs **MY CAR**<sup>1</sup> gibt es Programme, mit denen der Fahrer die Funktionen der Sprachsteuerung einüben kann.

Je besser der Fahrer das Sprachsteuerungssystem beherrscht, desto bequemer wird er sich mit den Funktionen fühlen. Daher empfehlen wir, die integrierten Trainingsprogramme zu nutzen.

<sup>1</sup> Zur Beschreibung des Menüsystems **MY CAR** siehe die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

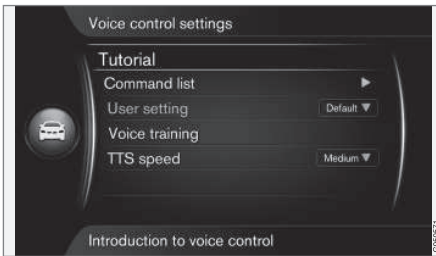


## Sprachsteuerung

### **i** ACHTUNG

Die Übungsprogramme sind nur zugänglich, wenn das Fahrzeug mit betätigter Feststellbremse stillsteht.

### Einführung in die Sprachsteuerung



**MY CAR → Einstellungen →  
Einstellungen Sprachsteuerung →  
Einführung in die Sprachsteuerung**

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Tutorial)

Mit **Einführung in die Sprachsteuerung** (Tutorial) markiert + **OK** gelangen Sie zu Informationen zur Funktionsweise der Sprachsteuerung. Hier können Sie sich schnell und einfach mit den Funktionen und Befehlen vertraut machen.

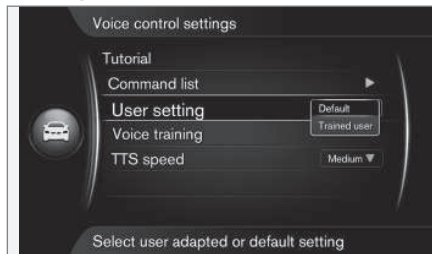
### Liste über Befehle

**MY CAR → Einstellungen →  
Einstellungen Sprachsteuerung →  
Sprachbefehlsliste**

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Command list)

Mit **Sprachbefehlsliste** (Command list) markiert + **OK** werden alle gesprochenen Befehle angezeigt, die das System verarbeiten kann.

### Nutzerprofil



**MY CAR → Einstellungen →  
Einstellungen Sprachsteuerung →  
Benutzereinstellung**

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > User setting)

Mit **Benutzereinstellung** (User setting) markiert + **OK** wird ein Programm gestartet, mit dem die Sprachsteuerung das Stimm- und Sprechprofil des Fahrers erfasst.

Der Fahrer hat die Aufgabe, nach jedem Tonsignal die von der Programmstimme angesagten Wörter und Sätze zu wiederholen und die Anweisungen auf dem Bildschirm zu befolgen. Die Erfassung des Profils dauert etwa 5 Minuten.

Nachdem das Profil erstellt wurde, sind weitere Einstellungen möglich, indem die gewünschte Option markiert und **OK** gedrückt wird:

- **Voreingestellt** (Default) - Standardeinstellung, wenn kein Stimm- und Sprachprofil erstellt wurde.
- **Trainierter Nutzer** (Trained user) - Die Sprachsteuerung ist in einer bestimmten Sprache an einen bestimmten Fahrer angepasst.

### **i** ACHTUNG

Der Menüpunkt **Voreingestellt** kann erst in **Trainierter Nutzer** geändert werden, nachdem eine Lektion **Benutzereinstellung** durchgeführt wurde.

Siehe auch den Abschnitt „Sprachabhängiges Nutzerprofil“ auf Seite 27.

### Spracherkennungstraining

MY CAR → Einstellungen →  
Einstellungen Sprachsteuerung →  
Sprecher-Anpassung

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings  
> Voice training)

Mit **Sprecher-Anpassung** (Voice training) markiert + **OK** wird ein Programm gestartet, in dem die Sprachsteuerung das Stimm- und Sprachprofil des Fahrers noch genauer erfasst als bei der Erstellung des Stimm- und Sprachprofils – siehe die Beschreibung im vorigen Abschnitt „Nutzerprofil“.

### Geschwindigkeit der Systemstimme

MY CAR → Einstellungen →  
Einstellungen Sprachsteuerung → TTS-  
Geschwindigkeit

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings  
> TTS speed)

Mit **TTS-Geschwindigkeit** (TTS speed) markiert + **OK** können Sie die Geschwindigkeit der Systemstimme ändern:

- **Schnell**
- **Mittel** (Medium)

- **Langsam**

### Sprache

Die Sprachsteuerung wird kontinuierlich weiterentwickelt. Bei Ausgabe dieser Dokumentation standen ihre Funktionen in folgenden Sprachen zur Verfügung:

- Englisch (UK)
- Französisch (FRA)
- Holländisch
- Italienisch
- Russland
- Spanisch (EU)
- Schwedisch
- Deutsch

### ACHTUNG

Das Sprachsteuerungssystem in Kombination mit der GPS-Navigation arbeitet nur mit den hier aufgelisteten Sprachen.

### Sprache ändern

MY CAR → Einstellungen → Sprache



Die vom Sprachsteuerungssystem unterstützten Sprachen sind in der Sprachenliste mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Zum Ändern der Sprache **MY CAR** → **Einstellungen** → **Sprache** aufrufen, die gewünschte Sprache markieren + **OK** + **NAV** drücken.

### Sprachenabhängiges Benutzerprofil

Das Sprachsteuerungssystem versteht nur die Sprache, die in **MY CAR** eingestellt ist.

Nehmen wir einmal an, dass das Stimm- und Sprachprofil „**Trainierter Nutzer**“ von einem **schwedischsprachigen** Fahrer bei auf **Schwedisch** eingestelltem System gespeichert wurde.

Wenn der Fahrer die Fahrzeugsprache (in **MY CAR**) nachträglich in **Englisch** ändert, funktioniert die Sprachsteuerung nicht.

Das liegt daran, dass das Stimm- und Sprachprofil „**Trainierter Nutzer**“, das ausschließlich auf **Schwedisch** gesprochene Befehle versteht, nicht mehr verfügbar ist: Seit der Umstellung versteht und erwartet die Sprachsteuerung ausschließlich **Englisch**. Das System aktiviert stattdessen die Option „**Voreingestellt**“.



## Sprachsteuerung

Damit die Sprachsteuerung das gesprochene **Englisch** des Fahrers versteht, muss die im Abschnitt „Nutzerprofil“<sup>2</sup> beschriebene Vorgehensweise wiederholt werden und das System auf **Englisch** eingestellt sein.

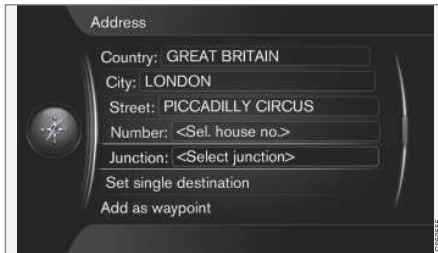
### ACHTUNG

In Märkten, die in der Sprachenliste nicht aufgeführt sind, können Sie eine der aufgeführten Sprachen auswählen und mittels Sprachsteuerung in dieser Sprache navigieren.

Bitte beachten: Wenn die Sprache in **MY CAR** z. B. auf Englisch umgestellt wird, betrifft diese Änderung nicht nur die Sprachsteuerung, sondern auch die gesprochene Routenführung sowie die Menü- und Hilfetexte.

<sup>2</sup> Siehe Seite 26.

## Eingabe und Auswahl



Bildschirm mit Textfeldern und beliebigem Text.

Zur Eingabe bestimmter Informationen wie Art des POI, Ort/Stadt, Straßennummern, Gebiet/Land, Adresse oder Postleitzahl verfügt dieses Navigationssystem über ein Textrad.

### Eine Wahl aktivieren

Nach Markierung einer Funktion/Menüzeile mit dem **Rändelrad** oder **TUNE**-Knopf - auf das **Rändelrad** oder **OK** drücken, um das nächste Niveau von Funktionen/Alternativen zu sehen.

## So "schreibt" man



Schreibrad

1. Ein Textfeld markieren
2. **OK** drücken, um das Textrad aufzurufen.
3. Zeichen mit **Rändelrad/TUNE**-Rad auswählen und durch Drücken auf das **Rändelrad/OK** eingeben.

### Ziffernblock der Tastatur

Eine andere Art der Eingabe von Zeichen ist die mit den Tasten **0-9**, **\*** und **#**. auf der Mittelkonsole.

Drückt man z.B. **9**, erscheint ein Balken mit allen Zeichen<sup>1</sup> unter dieser Taste, z. B. **W**, **x**, **y**, **z** und **9**. Durch kurzes Drücken der Tasten bewegt sich der Cursor von einem Zeichen zum ändern.

- Lassen Sie den Cursor auf dem gewünschten Zeichen stehen - das Zeichen erscheint in der Schreibzeile.
- Mit **EXIT** löscht man Zeichen oder bricht die Wahl ab.

### Weitere Möglichkeiten

#### ACHTUNG

Ausgeblendete Zeichen sind nicht in Kombination mit den gerade eingegebenen wählbar.

Im Menü des Schreibrads gibt es weitere Alternativen zur Eingabe von anderen Buchstaben und Ziffern:

- **123** + **OK** - Anzeige von Ziffern im Rad.
- **MEHR** (More) + **OK** – weitere Zeichen werden angezeigt.
- **=>** + **OK** – der Cursor springt zur Liste am rechten Bildschirmrand, wo Sie mit **OK** Ihre Auswahl treffen.
- **Postleitzahl** (Postcode) + **OK** – der Cursor springt zur Liste am rechten Bildschirmrand, wo Sie mit **OK** Ihre Auswahl treffen.

<sup>1</sup> Das Zeichen der jeweiligen Taste kann je nach Markt/Staat/Sprache variieren.



## Tastatur

### Liste mit Alternativen



Liste der eingegebenen Zeichen.

Die Ziffer „149“ in der rechten oberen Ecke des Bildschirms gibt an, dass die Liste 149 Alternativen enthält, die den eingegebenen Buchstaben „LON“ entsprechen.

### Keine Liste

Eine leere Liste und die Zeichen „\*\*\*\*“ in der rechten oberen Ecke bedeuten, dass die Zahl der verfügbaren Alternativen mit den momentan eingegebenen Zeichen über 1000 beträgt – ist die Zahl niedriger, werden die aktuellen Alternativen automatisch angezeigt.

Um die Zahl der Alternativen in der Liste zu verringern:

- Mehrere Zeichen in der Textzeile eintragen.



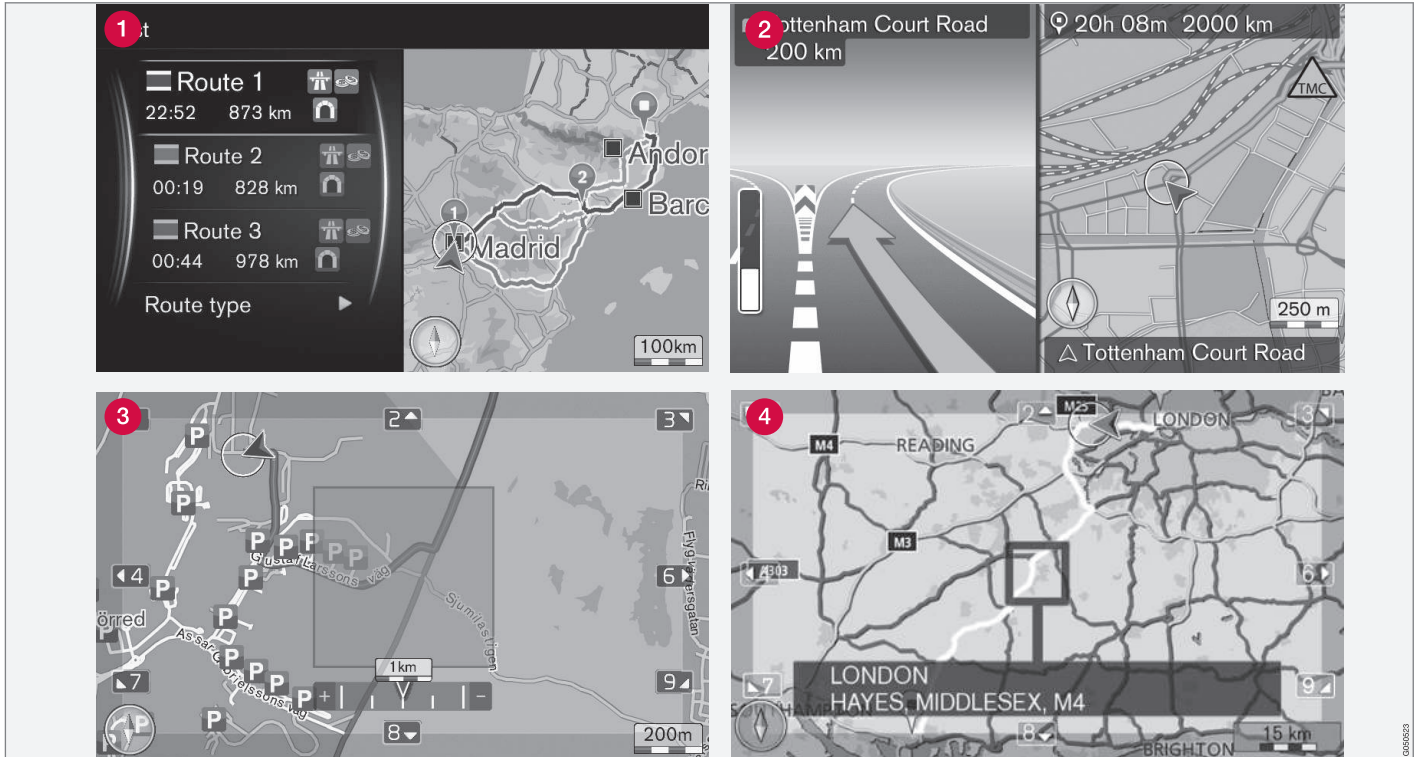


**Tastatur**

02



## Karten, Straßenarten und Kompass



Achtung! Die Abbildungen sind schematisch - bestimmte Details können je nach Softwareversion und Markt variieren.

0305283

## Karten, Straßenarten und Kompass

### Kartenausschnitt aktuelle Position

Das Aussehen der Bildschirmanzeige hängt von der geographischen Lage sowie von den vorgenommenen Einstellungen ab, wie z. B. vom Kartenmaßstab, welche Einrichtungen zur Anzeige gewählt wurden usw.

Erläuterungen zu Texten, Schildern und Symbolen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden können, sind auf der vorderen Innenseite des Umschlags zu finden.

- 1 Bei Erstellung eines Streckenplans können drei alternative Routen berechnet werden – siehe Seite 54.
- 2 Detaillierte Kreuzungskarte – links im Bildschirm wird eine detaillierte Vergrößerung der nächsten Kreuzung angezeigt. Die Situation wird immer durch eine Sprechmitteilung ergänzt, siehe nächster Abschnitt.
- 3 Bestimmtes Gebiet vermeiden – siehe Seite 55.
- 4 Scrollmodus - siehe Seite 35.

### Verkehrsleitung mit Sprachansage

Wurde ein Zielort eingegeben und das Fahrzeug nähert sich einer Kreuzung oder Abfahrt, ertönt eine Sprechmitteilung über Entfernung und Art von kommenden Manövern. Gleichzeitig wird eine detaillierte Karte der Kreuzung eingeblendet. Die Ansage wird vor Erreichen der Kreuzung nochmals wiederholt.

Die Lautstärke kann mit dem Lautstärkereglern der Audioanlage eingestellt werden (während einer Ansage).

Um eine Mitteilung zu wiederholen:

- Zweimal auf die **OK**-Taste drücken.

Weitere Informationen zur Routenführung mit Sprachansage siehe Seite 61.

#### ACHTUNG

Die Wegbeschreibung mit Sprachansage setzt während eines Gesprächs mit über Bluetooth verbundenem Mobiltelefon aus.

Zur Benutzung der Routenführung mit Sprachansage in einer anderen Sprache:

- Siehe Abschnitt „Sprache ändern“ auf Seite 27.

### Kompass



Die rote Spitze der Kompassnadel weist nach Norden und die weiße nach Süden.

## Menüs

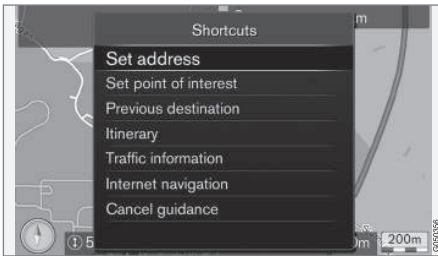
### Menüsystem

In den jeweiligen Abschnitten dieser Dokumentation werden alle auftretenden Menüs und Optionen beschrieben.

#### ACHTUNG

Auf dem Bildschirm grau dargestellte Menüzeilen/Optionen können im Moment nicht ausgewählt werden.

### Kurztasten



Für die am häufigsten verwendeten Funktionen verfügt das Navigationssystem über ein Kurztastenmenü.

#### Aus der Kartenansicht zu den Kurztasten

- Kurz auf die **NAV**-Taste drücken.

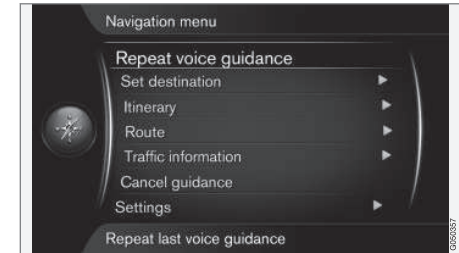
#### Aus einem anderen Menü zu den Kurztasten

- 2 Mal auf die **NAV**-Taste drücken.

Die Kurztasten sind:

- **Adresse setzen** (Set address) - siehe auch Seite 43.
- **Sonderziel eingeben** (Set Point Of Interest) - siehe auch Seite 44.
- **Vorheriges Ziel** (Previous destinations) - siehe auch Seite 46.
- **Reiseroute** (Itinerary) - siehe auch Seite 49.
- **Verkehrsinformation** (Traffic information) - siehe auch Seite 67.
- **Internetnavigation** (Internet navigation) - siehe auch Seite 46.
- **Routenführung abbrechen**. (Cancel guidance) – unterbricht/stoppt den aktuellen Streckenplan. Die Menüzeile wechselt zur Option **Routenführung fortsetzen**.

### Hauptmenü



Das Hauptmenü befindet sich ganz oben im Menübaum des Navigationssystems.

#### Aus dem Hauptmenü zur Kartenansicht

- Kurz auf die **OK**-Taste drücken.

#### Aus einem anderen Menü zum Hauptmenü

- Auf **NAV** und dann **OK** drücken.

oder

- Wiederholt auf **EXIT** drücken, bis das Hauptmenü erscheint.

#### Zurück zur Karte

Es gibt eine einfache Weise, die Karte schnell wieder auf den Bildschirm zu bringen, gleichgültig wie tief im Menüsystem man sich befindet:

- Auf **NAV** drücken.

## Menü Rollen



Im Scrollmodus kann man mit den Zifferastasten auf der Mittelkonsole ein Fadenkreuz<sup>1</sup> über die Karte bewegen.

### Scrollmodus bei normaler Kartenanzeige aktivieren

- Auf eine der Zifferastasten **0-9** drücken.

### Scrollen

- Auf eine der Zifferastasten **1-2-3-4-6-7-8-9** - drücken - am Rand erscheint ein Richtungspfeil zusammen mit der Ziffer, die zu verwenden ist, um die Karte in der gewünschten Richtung zu verschieben.

### Zoomen

- Den **TUNE**-Knopf drehen.

### Taste „5“

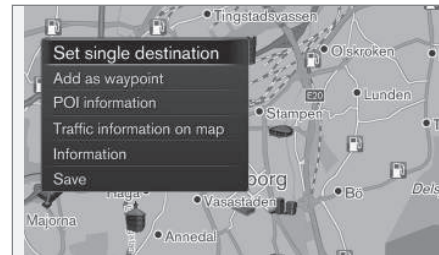
- **5 JKL** Durch Drücken der Taste **5** im Scrollmodus wird die Karte in Fahrzeugposition zentriert.

Wenn ein Streckenplan mit Teilzielen aktiviert ist, wird die Karte mit jedem weiteren Drücken im jeweiligen Teilziel zentriert.

### Scrollmodus verlassen

- **EXIT** drücken.

### Fadenkreuz



Bei Drücken von **OK** erscheint ein Menü für den Ort auf der Karte, auf dem das Fadenkreuz steht:

- **Einzelziel setzen** (Set single destination) – löscht eventuelle frühere Zielorte im

Reiseplan und startet die Routenführung auf der Karte.

- **Als Wegpunkt hinzufügen** (Add as waypoint) – fügt den markierten Ort zum Streckenplan hinzu.
- **Informationen zum POI** (POI information) – zu Einrichtungen siehe Seite 44.
- **Verkehrsmeld. auf Karte** (Traffic information on map) – ermöglicht die Anzeige ggf. vorliegender Verkehrsmeldungen<sup>2</sup> in der Nähe des markierten Orts.
- **Information** (Information) – zeigt Informationen zum markierten Ort an.
- **Speichern** (Save) – ermöglicht das Speichern eines markierten Orts.

<sup>1</sup> Zur Einstellung, ob die Position des Cursors/Fadenkreuzes mit Namen oder GPS-Koordinaten angezeigt werden soll, siehe Seite 58.

<sup>2</sup> Dieser Dienst ist nicht für alle Gebiete/Märkte verfügbar.



## Menübaum mit drei Ebenen

### Menübaum

Aufbau der Menüs:

<b>Menüebene 1</b>	
<b>Menüebene 2</b>	—
Menüebene 3	
Menüebene 4	

### Menüs/Funktionen und Seite

Hier sind drei Ebenen des Menübaums zu sehen. Mehrere Menüs auf Ebene 3 verfügen über weitere Untermenüs – diese werden ausführlich im jeweiligen Abschnitt beschrieben.

<b>Anweisung wiederholen</b>	33
<b>Zielpunkt eingeben</b>	43
<b>Zuhause</b>	43

<b>Adresse</b>	43
Land:	
Stadt:	
Straße:	
Nummer:	
Kreuzung:	
Einzelziel setzen	
Als Wegpunkt hinzufügen	
Information	
Speichern	
<b>Sonderziel (POI)</b>	44
Nach Name	
Nach Kategorie	
In Fahrzeugnähe	
Entlang der Route	
In Ziel-Nähe	
In Nähe eines Punktes auf Karte	

<b>Gespeicherte Position</b>	45
Einzelziel setzen	
Bearbeiten	
Löschen	
Alle löschen	
<b>Vorheriges Ziel</b>	46
Einzelziel setzen	
Als Wegpunkt hinzufügen	
Information	
Speichern	
Löschen	
Alle löschen	
<b>Internetsuche</b>	46
<b>Postleitzahl</b>	47



## Menübaum mit drei Ebenen

<b>Breiten- und Längengrad</b>	47	<b>Vermeiden</b>	50	<b>Routenführung abbrech.</b> oder <b>Routenführung fortsetzen</b>	34
Format:		Neue Route		<b>Einstellungen</b>	54
Einzelziel setzen		Längere		<b>Routenoptionen</b>	54
Als Wegpunkt hinzufügen		Kürzere		Art der Route	
Information		Löschen		Routenvorschläge	
Speichern		<b>Alternative Routen zum Ziel</b>	51	Gebiet meiden	
<b>Auf Karte markieren</b>	48	<b>Routenübersicht</b>	52	<b>Kartenoptionen</b>	57
Einzelziel setzen		<b>Detaillierte Routeninformation</b>	52	Vollbild-Karte anzeigen	
Als Wegpunkt hinzufügen		Nächste		Kartentyp	
Speichern		Vorherige		Autobahn-Informationen	
<b>Reiseroute</b>	49	Ansicht vergrößern		Positionsangaben	
<b>Reiseroute</b>	49	Ansicht verkleinern		Sonderzielsymbole	
Führung starten		<b>Verbleibende Route auf Karte</b>	52	Kartenfarben	
Weiteren Wegpunkt hinzufügen		<b>Route aufzeichnen</b>	53		
Reiseroute löschen		oder			
<b>Route</b>	50	<b>Aufzeichnung stoppen</b>			
		<b>Verkehrsinformation</b>	67		



## Menübaum mit drei Ebenen

02

<b>Führungs-Optionen</b>	59
Format für Ankunftszeit	
Straßennamen in Sprachausgabe	
Komplette Routenführung	
Verkehrsmeld. automat. vorlesen	
Gesprochene Routenführung	
Warng. Geschwindigkeitskamera	
<b>Systeminformation</b>	62
<b>FAV-Tastenooptionen</b>	62
<b>Gespeicherte Orte im-/exportieren</b>	63





Zielort angeben.....	42
Streckenplan und Route.....	49
Einstellungen.....	54



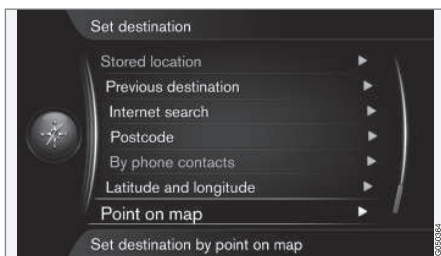
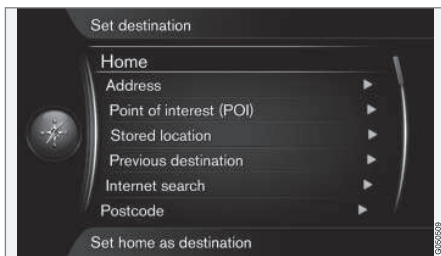
# 03

PLANEN SIE IHRE REISE





## Zielort angeben



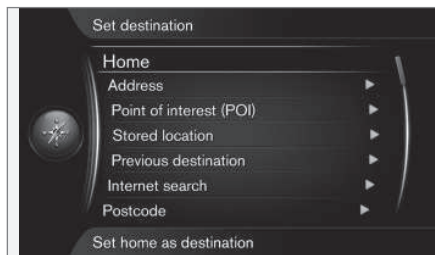
Sie haben mehrere Möglichkeiten, den Zielort anzugeben:

- **Zuhause** (Home), siehe Seite 42.
- **Adresse** (Address), siehe Seite 43.
- **Sonderziel (POI)** (Point of interest – POI), siehe Seite 44.
- **Gespeicherte Position** (Stored location), siehe Seite 45.

- **Vorheriges Ziel** (Previous destination), siehe Seite 46.
- **Internetsuche** (Internet search), siehe Seite 46.
- **Postleitzahl** (Postcode), siehe Seite 47.
- **Breiten- und Längengrad** (Latitude and Longitude), siehe Seite 47.
- **Auf Karte markieren** (Point on map), siehe Seite 48.

Auf Seite 29 ist beschrieben, wie Sie Zeichen in die verschiedenen Textfelder des Systems eingeben.

### Suche über Ausgangsort



Zielpunkt eingeben → Zuhause

(Set destination > Home)

Mit der Menüoption „**Zuhause**“ können Sie eine beliebige Position als Ausgangsort speichern – diese Funktion vereinfacht die Rückfahrt zum Wohnort oder Arbeitsplatz nach einem Ausflug oder Diensteseinsatz.

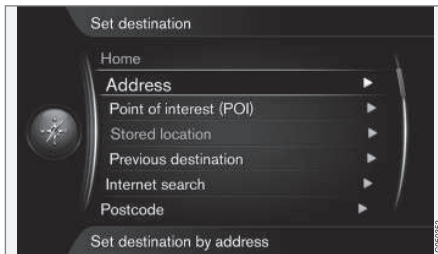


Jedes Mal, wenn eine Position gespeichert werden soll, wird die Möglichkeit zur Speicherung als „**Zuhause**“ angezeigt:

- **Ort als Zuhause speichern** (Save as Home) markieren + **OK**.
- Zum Aktivieren einer Route mit „**Zuhause**“ als Zielort:
- **Zielpunkt eingeben** → **Zuhause** markieren + **OK** – die Routenführung beginnt.

## Zielort angeben

## Suche über Adresse



## Zielpunkt eingeben → Adresse

(Set destination > Address)

Zur Erstellung einer Route reicht es, einen Ort/eine Stadt anzugeben – in diesem Fall leitet die Routenführung Sie ins Zentrum des Orts/der Stadt.

**ACHTUNG**

Was unter Stadt bzw. Gebiet zu verstehen ist, kann von Land zu Land und auch innerhalb eines Landes unterschiedlich sein. In manchen Fällen bezieht sich der Begriff auf einen Landkreis - in anderen Fällen auf das reine Stadtgebiet und die einzelnen Stadtbezirke.

## Land, Ort/Stadt und Straße



So finden Sie einen Zielort mit Adresse<sup>1</sup>:

1. Bei der vorherigen Bildschirmanzeige auf **OK** drücken, um das vorgewählte Textfeld zu aktivieren – das Textrad wird angezeigt, siehe Seite 29.
2. Den Namen des Orts/der Stadt mit dem Textrad oder über das numerische Tastenfeld in der Mittelkonsole in das Textfeld **Stadt:** (City) eingeben, siehe Seite 21.
3. Danach mit **TUNE + OK Straße:** (Street) auswählen und wie zuvor fortfahren.

Folgende Suchbegriffe sind möglich:

- **Land:** (Country:) - ein Land angeben.
- **Stadt:** (City:) - Ort/Stadt angeben.
- **Straße:** (Street:) - die Straße angeben.

- **Nummer:** (Number:) - die Hausnummer angeben.
- **Kreuzung:** (Junction:) – Kreuzung von zwei Straßen als Zielort wählen.
- **Einzelziel setzen** (Set single destination) – löscht eventuelle frühere Zielorte in der Route und startet die Routenführung zum aktuellen Reiseziel.
- **Als Wegpunkt hinzufügen** (Add as waypoint) - Markieren + **OK**, um die Adresse zum Streckenplan hinzuzufügen.
- **Information** - Markieren + **OK**, um Informationen über den ausgewählten Zielort aufzurufen.
- **Speichern** – speichert die Adresse als **Gespeicherte Position** oder **Zuhause**.

## Mehr über Informationen



<sup>1</sup> Zur Eingabe von Zeichen in Textfeldern siehe Seite 29.

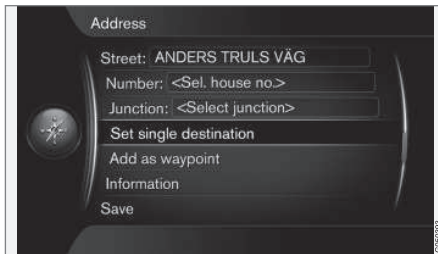


## Zielort angeben

Eine Straßenadresse markieren + **OK** -  
Danach können Sie Folgendes wählen:

- **Karte (Map)** - Zeigt wo auf der Karte der Platz liegt - bisweilen mit ergänzenden Informationen.
- **Rufnummer<sup>2</sup> (Call)** – ruft die Einrichtung an, sofern eine Telefonnummer angegeben ist.
- **Online-Info<sup>3</sup> (Online info.)** – zusätzliche Informationen werden aus dem Internet abgerufen.

### Als einzigen Zielort eingeben

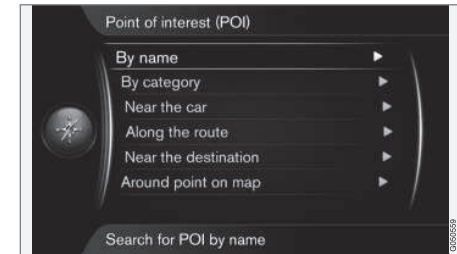


In einer Route werden ein Zielort und ggf. Teilziele gespeichert.

- **Einzelziel setzen (Set single destination)** – eine Route wird erstellt. Eventuelle frühere Routen werden gelöscht.
- **Als Wegpunkt hinzufügen (Add as waypoint)** – das Ziel wird der Route als Teilziel hinzugefügt.
- **Führung starten (Start Guidance)** – aktiviert die Routenführung entlang der aktuellen Route.

Weitere Informationen zu **Führung starten** siehe Seite 49.

## Suche über POI



POI<sup>4</sup> wird auch als „Sonderziel“ oder „Einrichtung“ bezeichnet.

Die Kartendatenbank umfasst viele Einrichtungen<sup>5</sup>, die Sie suchen und als Zielort angeben können.

Grundsätzlich wird die gewünschte Einrichtung über das Textrad gesucht und in der Ergebnisliste ausgewählt. Die gewünschte Option in der Ergebnisliste markieren + **OK** und eine der folgenden Optionen auswählen:

<sup>2</sup> Erfordert die Verbindung zu einem Mobiltelefon, siehe Ergänzung Sensus Infotainment.

<sup>3</sup> Erfordert eine Internetverbindung, siehe Ergänzung Sensus Infotainment.

<sup>4</sup> Point of interest

<sup>5</sup> Zur Einstellung der immer auf der Karte angezeigten Einrichtungen siehe Seite 58.

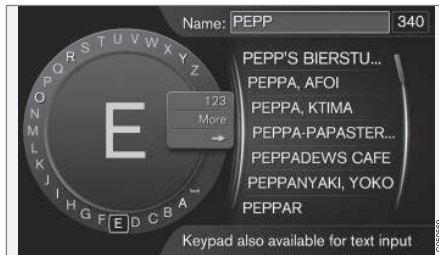


## Zielort angeben

- **Einzelziel setzen** – löscht eventuelle frühere Zielorte in der Route und startet die Routenführung zum aktuellen Zielort.
- **Als Wegpunkt hinzufügen** - Markieren + **OK**, um die Adresse zum Streckenplan hinzuzufügen.
- **Information** - Markieren + **OK**, um Informationen über den ausgewählten Zielort aufzurufen.
- **Speichern** – speichert die Adresse als **Gespeicherte Position** oder **Zuhause**.

Die Vorgehensweise entspricht der unter „Land, Ort/Stadt und Straße“ auf Seite 43 beschrieben.

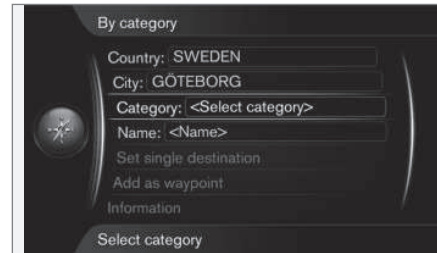
### Mit Namen



Die Menüoption **Nach Name** (By name) + **OK** führt direkt zum Textrad, über das Sie nach dem Namen der Einrichtung suchen können, wie z. B. „Café Einstein“. Die Suche umfasst

das gesamte aktuelle Kartengebiet, also z. B. EUROPA.

### Nach Kategorie



Mit der Menüoption **Nach Kategorie** (By category) können Sie die Suche nach einer Einrichtung eingrenzen – geben Sie Kategorie (z. B. Bank/Hotel/Museum), Eigennamen, Land und/oder Ort/Stadt an.

### In Autonähe

Mit der Menüoption **In Fahrzeugnähe** (Near the car) wird in der Nähe der aktuellen Fahrzeugposition nach Einrichtungen gesucht.

### Entlang der Route

Mit der Menüoption **Entlang der Route** (Along the route) erfolgt die Suche nach Einrichtungen entlang der erstellten Route.

### In der Nähe des Zielorts

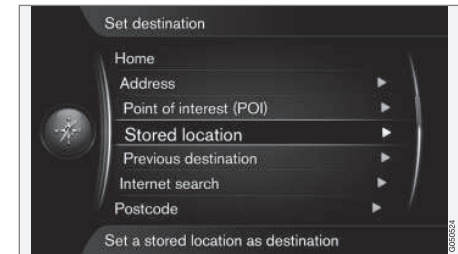
Mit der Menüoption **In Ziel-Nähe** (Near the destination) wird in der Nähe des Zielorts nach Einrichtungen gesucht.

### um Kartenpunkt herum

Mit der Menüoption **In Nähe eines Punktes auf Karte** (Around point on map) erfolgt die Suche nach Einrichtungen mithilfe des Fadenkreuzes, siehe Seite 35.

- Die Karte wird im Scrollmodus angezeigt – Fadenkreuz an der gewünschten Stelle platzieren + **OK** und die gewünschte Einrichtung suchen.

### Suche über gespeicherten Ort



Zielpunkt eingeben → **Gespeicherte Position**

(Set destination > Stored location)



## Zielort angeben

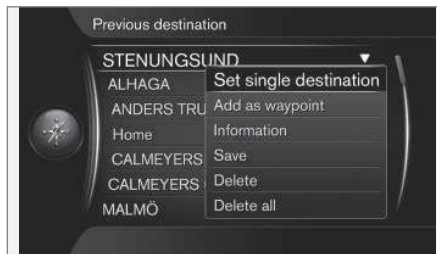
Hier finden Sie Routen, Ziele und Orte, die mit der Menüoption „Speichern“ gespeichert wurden. Mit diesen gespeicherten Daten können Sie schnell eine Route erstellen/ergänzen.



Sie können gespeicherte Routen, Ziele und Orte bearbeiten:

- Einzelziel setzen (Set single destination)
- Bearbeiten (Edit)
- Löschen (Delete)
- Alle löschen (Delete all)

## Suche über früheren Zielort



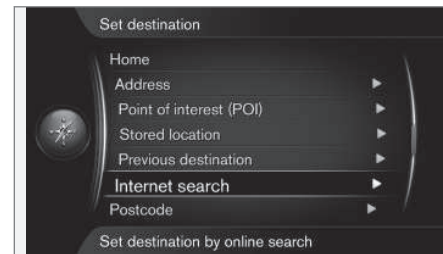
### Zielpunkt eingeben → Vorheriges Ziel

(Set destination > Previous destination)

Hier werden früher verwendete Zielorte gespeichert. Markieren Sie den gewünschten Zielort + **OK** und wählen Sie dann zwischen:

- Einzelziel setzen (Set single destination)
- Als Wegpunkt hinzufügen (Add as waypoint)
- Information (Information)
- Speichern (Save)
- Löschen (Delete)
- Alle löschen (Delete all).

## Suche über Internet



### Zielpunkt eingeben → Internetsuche

(Set destination > Internet search)

Hier können Sie Zielorte über das Internet<sup>6</sup> suchen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

<sup>6</sup> Erfordert eine Internetverbindung, siehe Ergänzung Sensus Infotainment.





## Zielort angeben

## Postleitzahl



## Zielpunkt eingeben → Postleitzahl

(Set destination > Postcode)

Zielort mit Hilfe von Postleitzahl suchen:

1. **Postleitzahl** (Postcode) markieren + **OK**, um das Textrad aufzurufen.

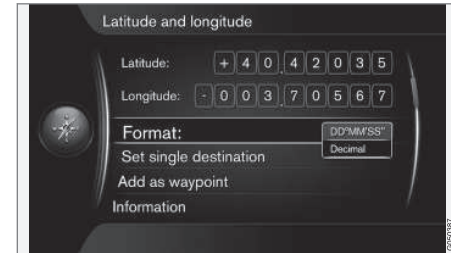
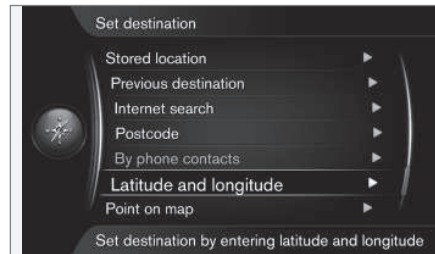


2. Zeichen mit dem **TUNE**-Rad auswählen und mit einem Druck auf **OK** schreiben/bestätigen. (Oder Zeichen mit den Zifferntasten der Mittelkonsole schreiben/eingeben - siehe Seite 29).

**ACHTUNG**

Je nach Markt/Region kann die Darstellung der Postleitzahl variieren.

## Suche über geographische Breite/Länge



## Zielpunkt eingeben → Breiten- und Längengrad

(Set destination > Latitude and Longitude)

Legen Sie zunächst fest, wie die GPS-Koordinaten angegeben werden sollen, indem Sie **Format:** (Format:) markieren + **OK**. Dann eine der folgenden Optionen markieren + **OK**:

- **DD°MM'SS'** – Position als Grad, Minuten und Sekunden.
- **Dezimalstelle** (Decimal) – Position als Dezimalzahlen.

Danach die GPS-Koordinaten wie folgt eingeben:

1. Den Cursor durch Drehen von **TUNE** auf dem zu ändernden Zeichen platzieren und **OK** drücken – das Zeichenfenster

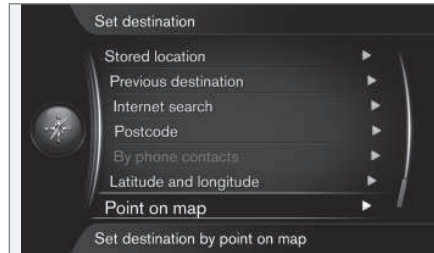


## Zielort angeben

wird mit verändertem Kontrast als „aktiv“ dargestellt.

2. Zum Eingeben des Zeichens **TUNE** drehen und mit **OK** beenden – das Zeichenfenster wird als „inaktiv“ dargestellt.
3. Den Cursor zur nächsten Stelle bewegen, die geändert werden soll und Schritt 1 + 2 wiederholen.
4. Wenn beide Koordinaten eingegeben sind, zum Speichern oder Hinzufügen der Position zur Route **TUNE** drehen und eine der folgenden Optionen markieren + **OK**:
  - **Einzelziel setzen** (Set single destination) – fügt die durch die Koordinaten angegebene Position auf der Karte als Zielort hinzu.
  - **Als Wegpunkt hinzufügen** (Add as waypoint) – fügt die durch die Koordinaten angegebene Position auf der Karte als Teilziel der Route hinzu.
  - **Information** (Information) – zeigt ggf. vorhandene Informationen zur Position an.
  - **Speichern** – speichert die Position als **Gespeicherte Position** oder **Zuhause**.

### Suche nach Kartenpunkt



Cursor-Position mit GPS-Koordinaten angeben<sup>7</sup>.

Zielpunkt eingeben → Auf Karte markieren

(Set destination > Point on map)

Zeigt die Karte mit Anzeige des aktuellen Orts durch einen Cursor.

- **TUNE** drehen, um den Maßstab zu ändern.
1. Das Fadenkreuz mit den Zifferntasten der Mittelkonsole verschieben: [**6 MNO**] bewegt es nach rechts, [**8 TUV**]bewegt es nach unten usw. – siehe Seite 35.
  2. Wenn der gesuchte Ort gefunden wurde - auf **OK** drücken.



Cursor-Position mit Namen angeben<sup>7</sup>.

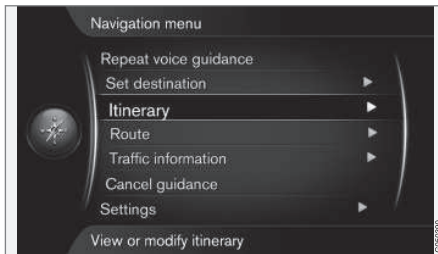
Dann eine der folgenden Optionen auswählen und mit **OK** aktivieren:

- **Einzelziel setzen** (Set single destination)
- **Als Wegpunkt hinzufügen** (Add as waypoint)
- **Speichern** (Save)

<sup>7</sup> Zur Einstellung, ob die Cursor-Position mit Namen oder GPS-Koordinaten angezeigt werden soll, siehe Seite 58.

## Streckenplan und Route

### Streckenp.



#### Reiseroute

(Itinerary)

Bei Speicherung eines Zielorts wird ein Streckenplan erstellt. Das System kann jeweils einen Streckenplan mit bis zu 4 Teilzielen bearbeiten.

### Start, Leiten



#### Reiseroute → Führung starten

(Itinerary > Start guidance)

**Führung starten** (Start guidance) markiert + **OK** aktiviert den aktuellen Streckenplan und startet die Routenführung.

### Routenvorschläge



Ergebnis von „Routenführung starten“ bei ausgewähltem „Routenvorschlag 3“.

Wenn die Funktion **Routenvorschläge**<sup>1</sup> aktiviert ist (Anzeige von drei alternativen Routen), muss der Fahrer zunächst eine dieser Routen auswählen.

Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „**Alternative Routen zum Ziel**“, auf Seite 51.

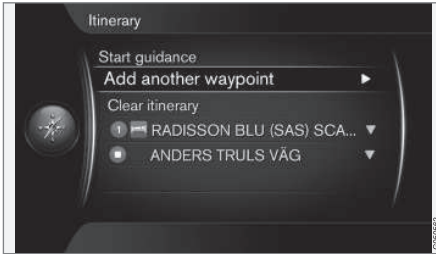
#### Teilziel hinzufügen

Wenn eine Fahrt in Etappen erfolgen soll, können bis zu vier „Zwischenstopps“/Teilziele zum Streckenplan hinzugefügt werden.

<sup>1</sup> Siehe Seite 54.



## Streckenplan und Route



Reiseroute → Weiteren Wegpunkt hinzufügen

(Itinerary > Add another waypoint)

**Weiteren Wegpunkt hinzufügen** (Add another waypoint) markiert + **OK** – ein Teilziel wird zum Streckenplan hinzugefügt.

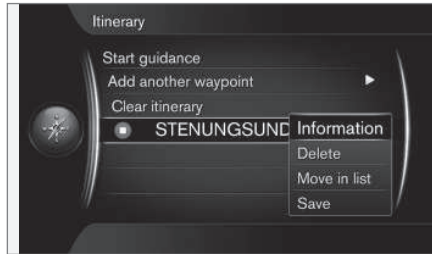
Der zuerst angegebene/gespeicherte Zielort wird zum Endziel, die danach eingegebenen zu Zwischenzielen.

### **i** ACHTUNG

Das zuletzt hinzugefügte Ziel wird stets zum Teilziel-1 – frühere Teilziele werden um eine Stufe erhöht: Das "alte" Teilziel 1 wird also zu Teilziel 2 usw.

Die Reihenfolge der Teilziele kann einfach nachträglich geändert werden – siehe Punkt **In Liste verschieben** im nächsten Abschnitt.

### Zwischenziele auf dem Streckenplan



Durch Markieren eines Teilziels + **OK** kann das jeweilige Teilziel bearbeitet werden.

- **Information** (Information) – z. B. Name und Adresse.
- **Löschen** (Delete) – löscht das Teilziel.
- **In Liste verschieben** (Move in list) – ändert die Reihenfolge innerhalb des Streckenplans (siehe nächsten Abschnitt).
- **Speichern** (Save) – speichert das Teilziel.

### In Liste verschieben

Gehen Sie wie folgt vor, um die Reihenfolge der Teilziele zu ändern:

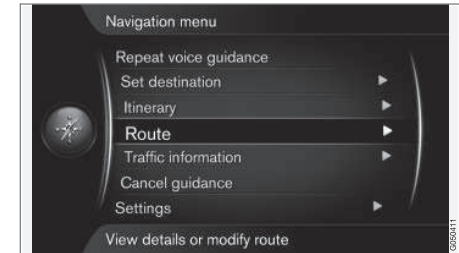
1. Das zu verschiebende Teilziel markieren + **OK** – ein Pop-up-Menü erscheint
2. **In Liste verschieben** (Move in list) markieren + **OK**
3. **TUNE** drehen – das Teilziel wird in der Liste nach oben/unten verschoben
4. Mit **EXIT** beenden – die Route wird neu berechnet und die Routenführung beginnt.

### Streckenplan löschen

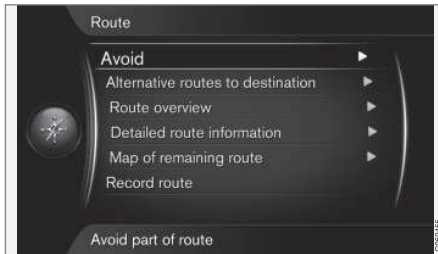
**Reiseroute löschen** (Clear itinerary) markiert + **OK** – der aktuelle Streckenplan einschließlich aller Teilziele wird gelöscht.

### Route

#### Umgeh.



## Streckenplan und Route

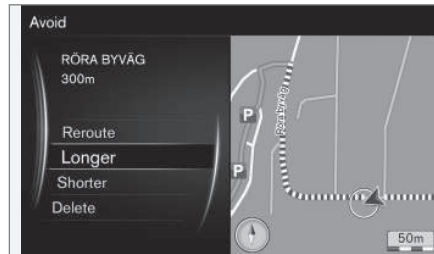


### Route → Vermeiden

(Route > Avoid)

Mit dieser Funktion kann der Fahrer die nächste Strecke auf einer Route abwählen. Die Funktion ist jedoch nur verfügbar, wenn die Route über alternative Straßen geführt werden kann – anderenfalls wird die Auswahl teilweise oder vollständig ignoriert.

**Vermeiden (Avoid)** markiert + **OK** öffnet die folgende Ansicht, in der die erste mögliche Teilstrecke bereits markiert ist.



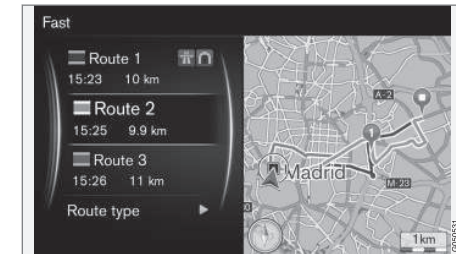
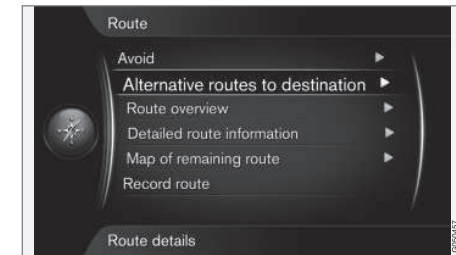
*Markierte Teilstrecke.*

Gewünschte Maßnahme markieren + **OK**:

- **Neue Route (Reroute)** – das System berechnet die Route unter Berücksichtigung der abgewählten Strecke neu.
- **Längere (Longer)** – die abgewählte Teilstrecke wird verlängert.
- **Kürzere (Shorter)** – die abgewählte Teilstrecke wird verkürzt.
- **Löschen (Delete)** – markierte Teilstrecken werden gelöscht und die ursprüngliche Version der Route wird wiederhergestellt.

Mit einer ähnlichen Funktion – **Gebiet meiden** – kann ein ganzes Gebiet von der Routenführung ausgenommen werden, siehe Seite 55.

## Alternative Routen



### Route → Alternative Routen zum Ziel

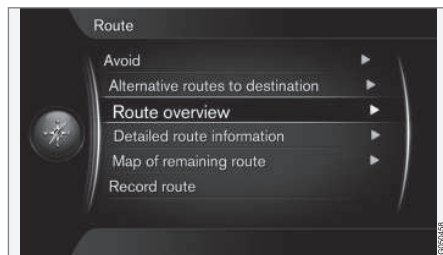
(Route > Alternative routes to destination)

**Alternative Routen zum Ziel** markiert + **OK** – aus bereits vorliegenden Routen können Sie eine alternative Route zu Ihrem Ziel auswählen. Siehe auch **Routenvorschläge** Seite 54.



## Streckenplan und Route

### Routenübersicht

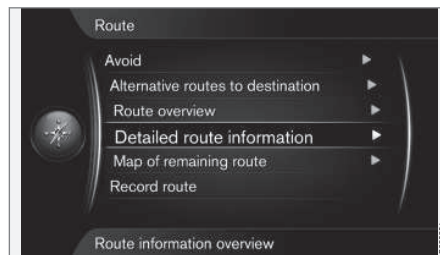


Route → Routenübersicht

(Route > Route overview)

**Routenübersicht + OK** listet Informationen zu den Teilzielen und zum Endziel der Route auf.

### Routendetails



Route → Detaillierte Routeninformation

(Route > Detailed route information)

Jede Strecke zwischen den Teilzielen einer Route besteht wiederum aus mehreren Teilstrecken, die verschiedene Momente umfassen, wie z. B. dem Straßenverlauf zu folgen, Abfahrten, Kreuzungen, Auffahrten usw.

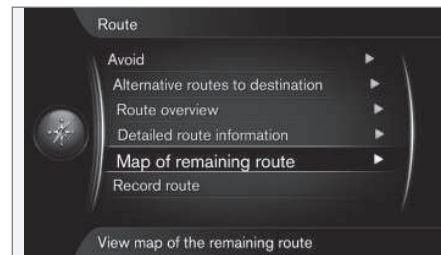
**Nächste/Vorherige** markiert + **OK** zeigt in einer Schleife alle Teilstrecken der Route auf der Karte an, einschließlich Position, Bezeichnung und Abstand.



*Detaillierte Teilstrecke einer Route.*

- **Nächste (Next)** – geht zur nächsten Teilstrecke.
- **Vorherige (Previous)** – geht zur vorigen Teilstrecke.
- **Ansicht vergrößern/Ansicht verkleinern (Zoom in/Zoom out)** – stellt den Kartenausschnitt mit der aktuellen Teilstrecke größer/kleiner dar.

### Karte über die restliche Route



## Streckenplan und Route



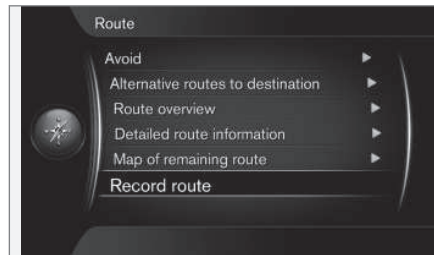
### Route → Verbleibende Route auf Karte

(Route > Map of remaining route)

**Verbleibende Route auf Karte** markiert + **OK** zeigt die ab der aktuellen Fahrzeugposition noch verbleibende Strecke an.

Im Übrigen stehen die gleichen Funktionen wie im Scrollmenü zur Verfügung, siehe Seite 35.

### Route aufzeichnen



Das Symbol „REC“ zeigt an, dass eine Route aufgezeichnet wird.

### Route → Route aufzeichnen

(Route > Record route)

Zeichnet die aktuelle Route auf und speichert sie.

Solange die Aufzeichnung läuft, wird auf dem Bildschirm das Symbol „REC“ angezeigt. Der Abbruch der Aufzeichnung erfolgt mit der gleichen Menüoption (**Routenaufzeichnen/stoppen**).

Die aufgezeichnete Datei kann auf einen USB-Speicher kopiert werden<sup>2</sup>, um z. B. in die GPS-Navigation eines anderen Fahrzeugs importiert zu werden, siehe Seite 63.

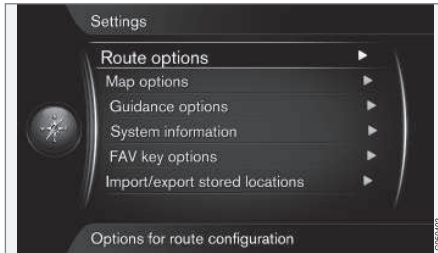
<sup>2</sup> Zu USB-Speichermedien siehe die Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder die Ergänzung Sensus Infotainment.





## Einstellungen

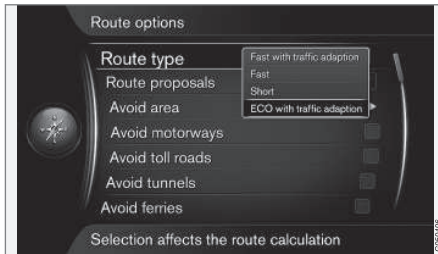
### Alternative Routen



### Einstellungen → Routenoptionen

(Settings > Route options)

### Tipps zu Streckenplänen



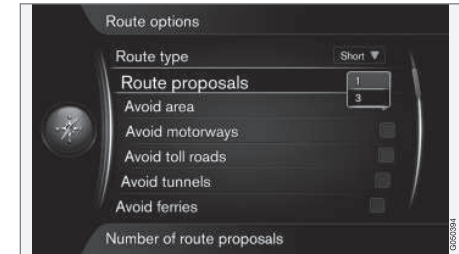
### Einstellungen → Routenoptionen → Art der Route

(Settings > Route options > Route type)

Hier können Sie zwischen verschiedenen Routenarten wählen. Die gewünschte Option mit **OK** auswählen.

- **Schnell mit Verkehrsadaption** (Fast with traffic adaption) – kurze Fahrzeit mit minimiertem Staurisiko<sup>1</sup>.
- **Schnell** (Fast) – die schnellste Route wird gewählt.
- **Kurz** (Short) – die kürzeste Route wird gewählt. Die Route kann auch über kleinere Straßen führen.
- **ECO mit Verkehrsadaption** (ECO with traffic adaption) – die Strecke mit dem niedrigsten Kraftstoffverbrauch<sup>1</sup> wird gewählt.

### Routenvorschläge



### Einstellungen → Routenoptionen → Routenvorschläge

(Settings > Route options > Route proposals)

Mit dem Befehl **Führung starten** wird die Routenführung auf unterschiedliche Weise gestartet – je nachdem, ob der Fahrer Option "1" oder "3"<sup>2</sup> ausgewählt hat.

- Die gewünschte Option mit **OK** auswählen und das Menü mit **EXIT** verlassen.

### Optionen "1"

Die Routenführung beginnt basierend auf der zuvor ausgewählten **Art der Route**.

<sup>1</sup> Wird mit Informationen des Verkehrsfunks abgeglichen, siehe Seite 68.

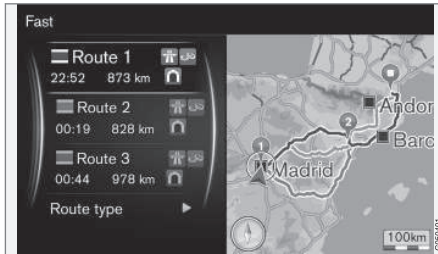
<sup>2</sup> Siehe Seite 49.





## Einstellungen

## Optionen "3"



Der Fahrer muss eine von mehreren Routen auswählen – erst danach beginnt die Routenführung.

**ACHTUNG**

Mit der Option "3" dauert es etwas länger, bis die Routenführung beginnt – das System berechnet in diesem Fall zunächst 3 geeignete Alternativen.

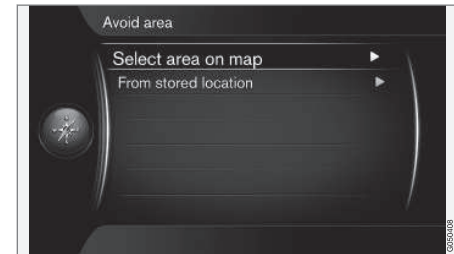
## Gebiet meiden



Einstellungen → Routenoptionen →  
Gebiet meiden

(Settings > Route options > Avoid area)

Mit dieser Funktion meidet die Routenführung Gebiete, Städte oder Stadtbezirke, durch die man nicht fahren möchte. Das System schließt die gewählten Gebiete bei der Berechnung der Route aus. Ausgenommen hiervon sind Autobahnen; diese werden auch in die Berechnung aufgenommen, wenn sie in einem zu meidenden Gebiet liegen.



Einstellungen → Routenoptionen →  
Gebiet meiden → Neues Gebiet meiden  
→ Gebiet auf der Karte auswählen

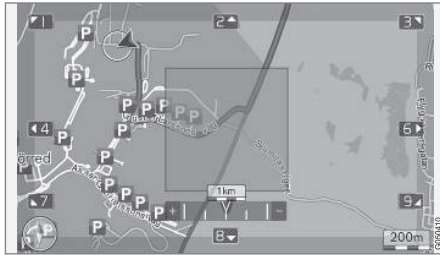
(Settings > Route options > Avoid area >  
Avoid new area > Select area on map)



## Einstellungen

### Zu meidendes Gebiet erstellen

Ein zu meidendes Gebiet wird erstellt, indem es direkt auf der Karte mit einem viereckigen Feld markiert wird.



Zu meidendes Gebiet erstellen und speichern:

1. Die Karte scrollen, bis sich der Cursor im gewünschten Gebiet befindet.
2. Auf **OK** drücken – ein rotes Feld erscheint.
3. Durch Drehen von **TUNE** ändern Sie die Größe des Felds.
4. Auf **OK** drücken, wenn das Feld das gewünschte Gebiet abdeckt – das Gebiet wird gespeichert und in einer Liste angezeigt.

### Zu meidendes Gebiet aktivieren

Damit die Routenführung ein gespeichertes Gebiet meidet, muss dieses aktiviert werden. Gehen Sie wie folgt vor:



1. Die gewünschte Alternative in der Liste über zu meidende Gebiete markieren + **OK**.
2. **Aktivieren** auswählen + **OK** – das zu meidende Gebiet ist aktiviert und wird bei der Routenführung nicht berücksichtigt.

### Zu meidendes Gebiet deaktivieren

Damit ein aktiviertes zu meidendes Gebiet bei der Routenführung wieder berücksichtigt wird, muss es zunächst deaktiviert werden:

1. Das aktivierte zu meidende Gebiet in der Liste markieren + **OK**.
2. **Deaktivieren** (Deactivate) auswählen + **OK** – das zu meidende Gebiet ist deakti-

viert und wird bei der Routenführung wieder berücksichtigt.

Das System kann mehrere zu meidende Gebiete speichern, die je nach Bedarf aktiviert bzw. deaktiviert werden können.

Auch eine Teilstrecke auf einer bestimmten Straße kann bei der Routenführung gemieden werden, siehe Seite 50.

### Route anpassen



### Einstellungen → Routenoptionen

(Settings > Route options)

Hier ist es möglich, gewisse Verkehrsaspekte zu vermeiden. Kreuzen Sie folgende Aspekte<sup>3</sup> entlang der Route an, um sie zu vermeiden:

<sup>3</sup> Die möglichen Optionen variieren je nach Region/Markt.



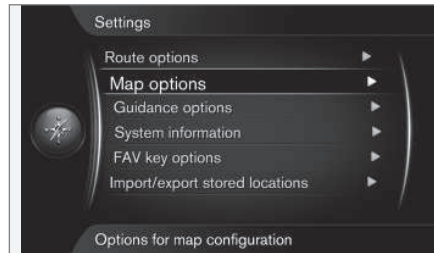
## Einstellungen

- **Autobahnen vermeiden** (Avoid motorways)
- **Mautstraßen vermeiden** (Avoid toll roads)
- **Tunnel vermeiden** (Avoid tunnels)
- **Fähren vermeiden** (Avoid ferries)
- **Autozüge vermeiden**
- **Vignettenpflicht meiden**

### **i** ACHTUNG

- Wenn während dieser Einstellungen ein Streckenplan gespeichert ist, kann es zu einer gewissen Verzögerung kommen, wenn eine Option aktiviert oder deaktiviert wird. In diesem Fall muss der Streckenplan neu berechnet werden.
- Wenn Tunnel, Mautstraßen und Autobahnen abgewählt sind, werden diese möglichst vermieden und nur benutzt, wenn keine andere vernünftige Alternative besteht.

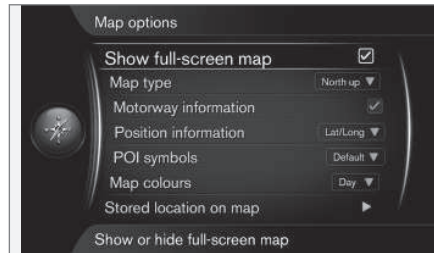
### Kartenoptionen



Einstellungen → Kartenoptionen

(Settings > Map options)

### Karte als Vollbild

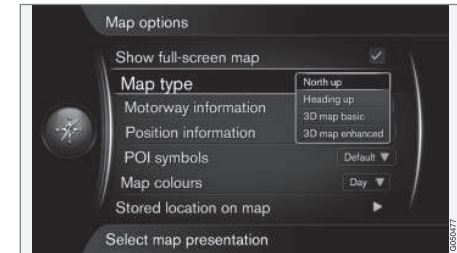


Einstellungen → Kartenoptionen →  
Vollbild-Karte anzeigen

(Settings > Map options > Show full-screen map)

Wenn diese Option markiert ist und **OK** gedrückt wird, erscheint die Karte als Vollbild auf dem Bildschirm. Am oberen und unteren Bildschirmrand werden keine anderen Informationen, wie z. B. die Innenraumtemperatur oder der eingestellte Radiosender, angezeigt.

### Kartenmodus Kompassrichtung



Einstellungen → Kartenoptionen →  
Kartentyp

(Settings > Map options > Map type)

Hier können Sie einstellen, wie die Karte auf dem Bildschirm angezeigt wird. Die gewünschte Option mit **OK** auswählen.

- **Richtung Norden** (North up) – die Karte wird immer so angezeigt, dass Norden oben liegt. Das Autosymbol bewegt sich

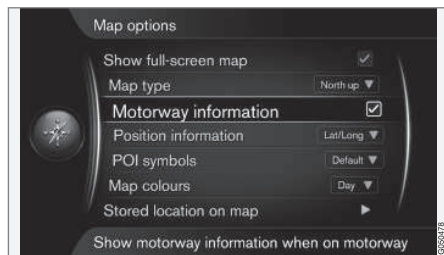


## Einstellungen

in den aktuellen Himmelsrichtungen auf dem Bildschirm.

- **Karte in fahrtrichtung** (Heading up) – das Autosymbol befindet sich im Zentrum und zeigt auf dem Bildschirm immer nach oben. Das Kartenbild dreht sich unter dem Autosymbol entsprechend der Biegung der Straße.
- **3D-Karte, Standard** (3D map basic) – der Betrachter sieht die Karte schräg von oben. Das Autosymbol befindet sich im Zentrum, die Fahrtrichtung weist auf dem Bildschirm nach oben.
- **3D-Karte, erweitert** (3D map enhanced) – Darstellung wie bei der vorigen Option, aber zusätzlich um weitere Objekte wie Gebäude usw. ergänzt.

### Autobahn-Informationen



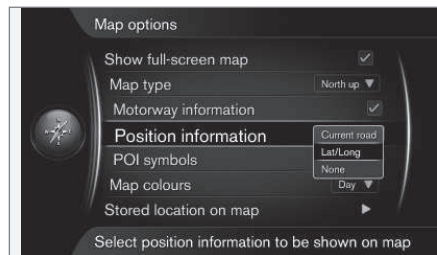
### Einstellungen → Kartenoptionen → Autobahn-Informationen

(Settings > Map options > Motorway information)

Wenn Sie auf einer Autobahn fahren, werden die drei (3) nächsten Ausfahrten mit z. B. Rastplatz oder Tankstelle angezeigt. Die nächste Abfahrt erscheint ganz unten in der Liste.

Zum Aktivieren der Funktion **Autobahn-Informationen** markieren + **OK** – das Kästchen ist jetzt mit einem Häkchen versehen.

### Informationen zur aktuellen Position



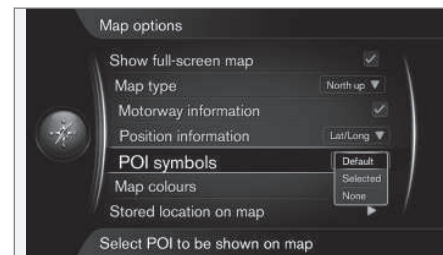
### Einstellungen → Kartenoptionen → Positionsangaben

(Settings > Map options > Position information)

Die gewünschte Option mit **OK** auswählen.

- **Aktuelle Straße** (Current road) – auf dem Bildschirm wird der Name<sup>4</sup> der Straße angezeigt, auf der sich das Auto/Fadenkreuz befindet.
- **Breite/Länge** (Lat/Lon) – auf dem Bildschirm werden die Koordinaten<sup>4</sup> der Stelle angezeigt, an der sich das Auto/Fadenkreuz befindet.
- **Kein** (None) – auf dem Bildschirm wird keine Information zu der Stelle angezeigt, an der sich das Auto/Fadenkreuz befindet.

### POI<sup>5</sup> auf der Karte



<sup>4</sup> Siehe Beispiel auf Seite 48.

<sup>5</sup> POI – Point of interest. Wird auch als „Sonderziel“ oder „Einrichtung“ bezeichnet.



## Einstellungen

### Einstellungen → Kartenoptionen → Sonderzielsymbole

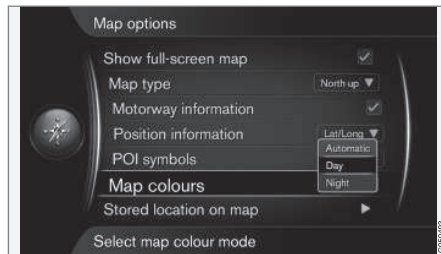
(Settings > Map options > POI symbols)

Hier können Sie eingrenzen, welche POI auf der Karte angezeigt werden sollen. Die gewünschte Option mit **OK** auswählen.

- **Voreingestellt** (Default) – POI mit der Kennzeichnung **Ausgewählt** (Selected) werden angezeigt.
- **Ausgewählt** (Selected) – mit dem Drehregler **TUNE** + **OK** die POI auswählen, die angezeigt werden sollen.
- **Kein** (None) – keine POI werden angezeigt.

Siehe Tabelle über die Symbole für POI auf Seite 72.

### Kartenfarben



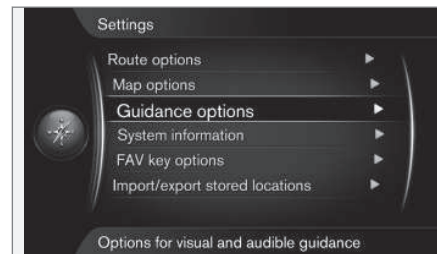
### Einstellungen → Kartenoptionen → Kartenfarben

(Settings > Map options > Map colours)

Die gewünschte Option mit **OK** auswählen.

- **Automatisch** (Automatic) – ein Helligkeitssensor erfasst, ob Tag oder Nacht ist und passt die Bildschirmdarstellung automatisch an.
- **Tag** (Day) – die Bildschirmdarstellung erfolgt mit hellen Farben und hohem Kontrast.
- **Nacht** (Night) – Farben und Kontrast der Bildschirmdarstellung werden so angepasst, dass der Fahrer diese bei Dunkelheit optimal erkennt.

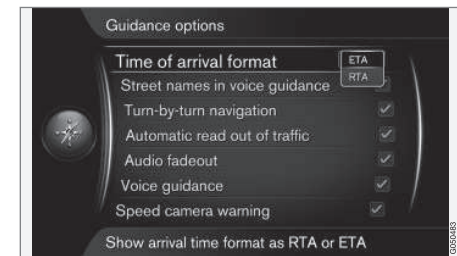
### Leitungsoptionen



### Einstellungen → Führungs-Optionen

(Settings > Guidance options)

### Ankunftszeit oder berechnete Fahrzeit zum Zielort



### Einstellungen → Führungs-Optionen → Format für Ankunftszeit

(Settings > Guidance options > Time of arrival format)

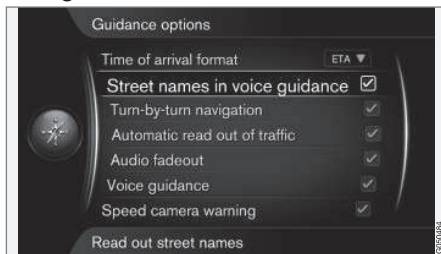
Die gewünschte Option mit **OK** auswählen.

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) – zeigt die berechnete Ankunftszeit
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) – zeigt die berechnete Fahrzeit zum Zielort.



## Einstellungen

### Straßennamen bei Verkehrsleitung mit Ansage<sup>6</sup>

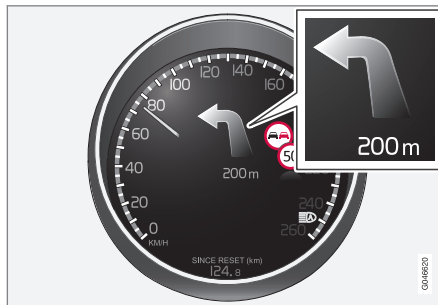


Einstellungen → Führungs-Optionen → Straßennamen in Sprachausgabe

(Settings > Guidance options > Street names in voice guidance)

**Straßennamen in Sprachausgabe** (Street names in voice guidance) markieren + **OK**, um einzustellen, dass bei der Routenführung neben den üblichen Angaben zu Abstand und Richtung auch die Straßennamen angesagt werden.

### Navigation mit Turn-by-turn

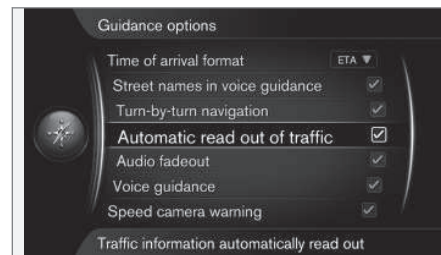


Einstellungen → Führungs-Optionen → Komplette Routenführung

(Settings > Guidance options > Turn-by-turn navigation)

**Komplette Routenführung** markieren + **OK**, um einzustellen, dass das nächste Manöver der Route und der Abstand zu diesem auch auf dem Kombinationsinstrument angezeigt wird.

### Automatische Ansage von Verkehrsinfos



Einstellungen → Führungs-Optionen → Verkehrsmeld. automat. vorlesen

(Settings > Guidance options > Automatic read out of traffic)

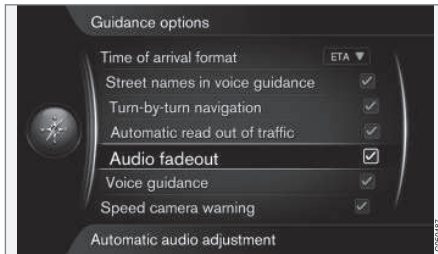
**Verkehrsmeld. automat. vorlesen** markieren + **OK**, um einzustellen, dass Verkehrsstörungen entlang der Route automatisch angesagt werden.

<sup>6</sup> Bestimmte Märkte und Sprachen.



## Einstellungen

## Automatische Lautstärkenanpassung

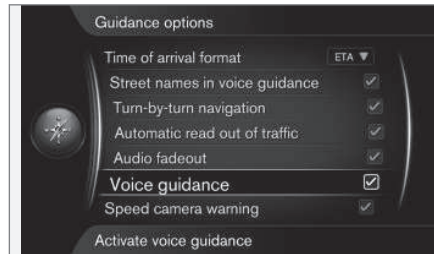


Einstellungen → Führungs-Optionen →  
Audio-Ausblendung

(Settings > Guidance options > Audio  
fadeout)

**Audio-Ausblendung** markieren + **OK**, um  
einzustellen, dass z. B. die Radiolautstärke  
gesenkt wird, wenn eine Sprachansage der  
Routenführung erfolgt.

## Verkehrsleitung mit Sprachansage



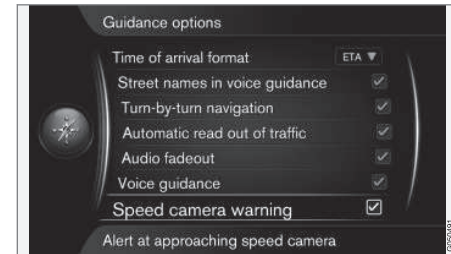
Einstellungen → Führungs-Optionen →  
Gesprochene Routenführung

(Settings > Guidance options > Voice  
guidance)

**Gesprochene Routenführung** markieren +  
**OK**, um die Routenführung mit Sprachansage  
zu aktivieren.

Für weitere Informationen siehe Seite 33.

## Verkehrssicherheitskamera



Einstellungen → Führungs-Optionen →  
Warng. Geschwindigkeitskamera

(Settings > Guidance options > Speed  
camera warning)

Der Fahrer wird mit einem akustischen Signal  
und einem Symbol darauf aufmerksam  
gemacht, dass er sich einer Verkehrssicher-  
heitskamera nähert.

- **Warng. Geschwindigkeitskamera** mar-  
kieren + **OK**, um das Kästchen mit einem  
Häkchen zu versehen und die Funktion zu  
aktivieren, dann das Menü mit **EXIT** ver-  
lassen.





## Einstellungen

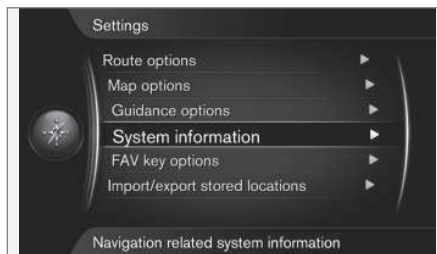
### ACHTUNG

Die Art von Information, die auf der Karte gezeigt werden darf, wird durch die nationale Gesetzgebung geregelt. Aktuelle Informationen finden Sie unter [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

### ACHTUNG

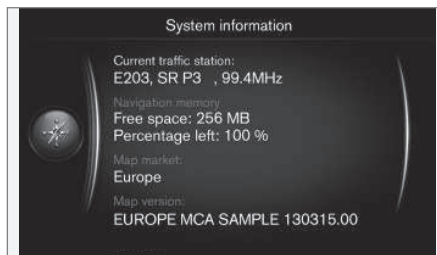
- Bitte beachten, dass die auf Verkehrszeichen angegebene höchstzulässige Geschwindigkeit geändert werden und somit von der in der Datenbank des Navigators gespeicherten abweichen kann.
- Der Fahrer ist stets dafür verantwortlich, geltende Verkehrs- und Geschwindigkeitsbestimmungen zu befolgen.

### Systeminformation



Einstellungen → Systeminformation

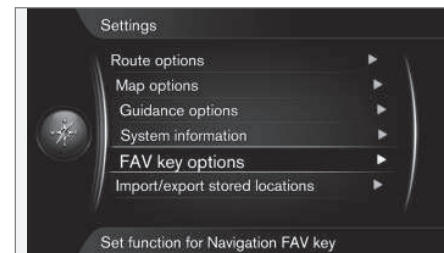
(Settings > System information)



Einstellungen → Systeminformation markieren + OK, um ausgewählte Informationen zum Status des Navigationssystems anzuzeigen, wie z. B. aktuellen Verkehrsfunksender,

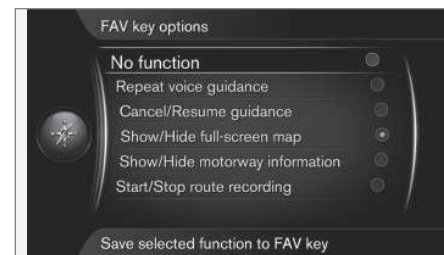
freien Speicherplatz sowie verwendetes Kartenmaterial und Version.

### FAV-Taste



Einstellungen → FAV-Tastenoptionen

(Settings > FAV key options)







## Einstellungen

## ★ FAV

Zum Programmieren der **FAV**-Taste des numerischen Tastenfelds eine der folgenden Optionen markieren +

## OK:

- **Keine Funktion** (No funktion)
- **Anweisung wiederholen** (Repeat voice guidance)
- **Routenführung abbr./fortsetzen** (Cancel/Resume guidance)
- **Vollbild-Karte anz./ausblenden** (Show/Hide full-screen map)
- **Autobahn-Infos anzeig./ausblend.** (Show/Hide motorway information)
- **Routenaufzeichn. starten/stoppen** (Start/Stop route recording)

Die gewünschte Option markieren + **OK**, um die Funktion zu aktivieren, dann das Menü mit **EXIT** verlassen.

### Gespeicherte Orte importieren/ exportieren



Einstellungen → Gespeicherte Orte im-/exportieren

(Settings > Import/export stored locations)

Sie können die im Navigationssystem gespeicherten Orte auf einen USB-Speicher<sup>7</sup> kopieren. Über einen USB-Speicher können Sie die Kartendatenbank um Einrichtungen aus anderen Quellen ergänzen; diese müssen im Format "gpx" vorliegen.



## ACHTUNG

- Das Ergänzen der Kartendatenbank mit POI-Dateien verlangt eine gewisse Routine am Computer.
- Das Format der POI-Dateien und die Vorgehensweise beim Herunterladen der Dateien aus dem Internet wird vom jeweiligen Hersteller bzw. Lieferanten festgelegt. Es gibt folglich keine standardisierte Vorgehensweise beim Herunterladen von POI-Dateien aus dem Internet – deshalb kann die vorliegende Betriebsanleitung keine genaue Schritt-für-Schritt-Anleitung für das Herunterladen bieten.
- Bei Fragen bitte an einen Volvo-Händler wenden.

<sup>7</sup> Zu USB-Speichermedien siehe die Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder die Ergänzung Sensus Infotainment.

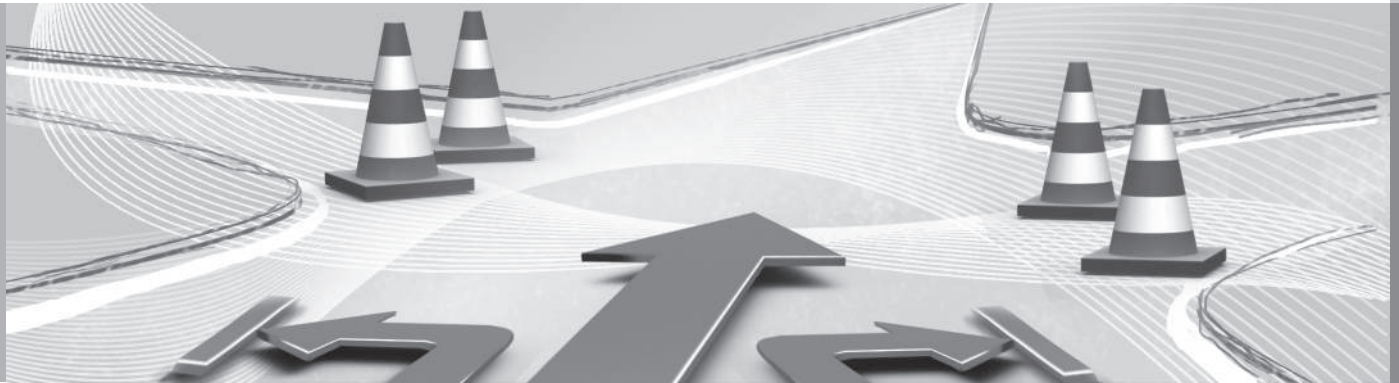
Verkehrsmeldung..... 66



0000000

# 04

VERKEHRSMELDUNG

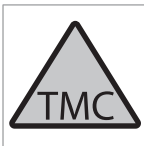




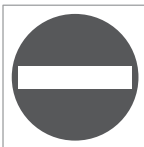
## Verkehrsmeldung

### Allgemeines

Das Navigationssystem empfängt kontinuierlich Verkehrsinformationen.



Dieses Symbol zeigt an, dass im aktuellen Empfangsbereich Verkehrsinformationen verfügbar sind.



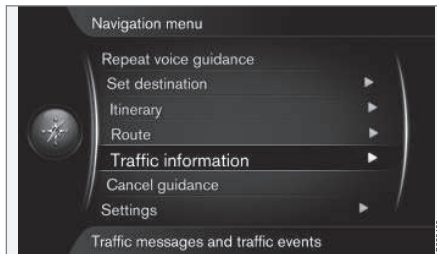
Dieses Symbol gibt die Position einer Verkehrsstörung an – siehe den Abschnitt „Verkehr auf Karte“ auf Seite 68.

### ACHTUNG

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Die Sendegebiete für Verkehrsmeldungen werden kontinuierlich erweitert.

### Verkehrsinformation aufrufen

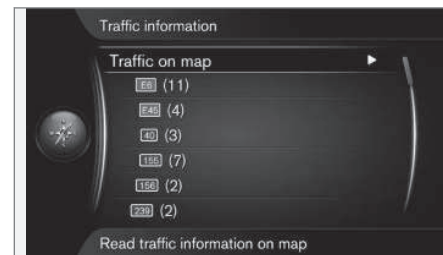


### Verkehrsinformation

**Verkehrsinformation** (Traffic information) markiert + **OK** – zeigt Informationen zu Verkehrsstörungen an (je nachdem, ob ein Streckenplan aktiviert ist oder nicht, variiert die Art der Darstellung).

### Ohne angegebenen Zielort

### Verkehrsinformationen auf der Karte



Öffnet die Karte im Scrollmodus.

### Verkehrsinformation → Verkehr auf Karte

(Traffic information > Traffic on map)

**Verkehr auf Karte** (Traffic on map) markiert + **OK** – ermöglicht die Suche nach Verkehrsstörungen mit der Scrollfunktion, siehe den Abschnitt „Verkehr auf Karte“ auf Seite 68.



### Gesamter Verkehr

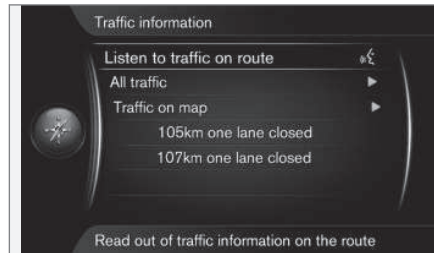


Verkehrsinformationen innerhalb des Empfangsbereichs.

Eine Straße markiert + **OK** – startet die gleiche Funktion und das gleiche Menü, wie im folgenden Kapitel „Mit angegebenem Zielort“, Abschnitt „Gesamter Verkehr“ dargestellt ist, siehe Seite 67.

### Mit angegebenem Zielort

#### Verkehrsinformationen entlang der Route hören

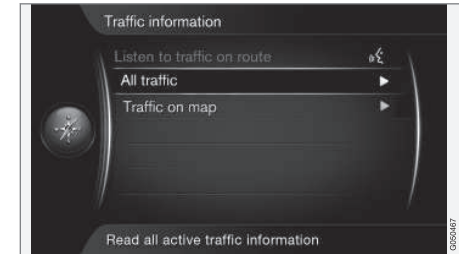


#### Verkehrsinformation → Verkehr auf der Route anhören

(Traffic information > Listen to traffic on route)

**Verkehr auf der Route anhören** (Listen to traffic on route) markiert + **OK** – aktiviert die Ansage aktueller Verkehrsmeldungen entlang der aktuellen Route.

### Gesamter Verkehr



#### Verkehrsinformation → Gesamter Verkehr

(Traffic information > All traffic)

**Gesamter Verkehr** (All traffic) markiert + **OK** listet alle Verkehrsmeldungen im Empfangsbereich auf.



Verkehrsinformationen innerhalb des Empfangsbereichs.

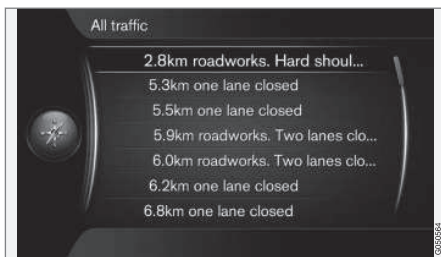


# 04 Verkehrsmeldung

## Verkehrsmeldung

Die Verkehrsinformationen werden zuerst nach Land, dann nach Straßenummer und schließlich nach Straßennamen gruppiert.

Eine Straße markiert + **OK** – zeigt Verkehrsinformationen für diese bestimmte Straße an (siehe nächste Abbildung):



*Bestimmte Verkehrsinformationen.*

Die Verkehrsinformationen für eine bestimmte Straße werden absteigend nach der Schwere der Störung aufgelistet, z. B. Stillstand auf einer Spur ganz oben.

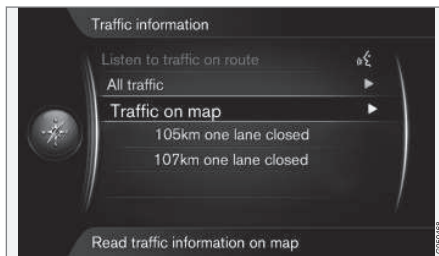
Eine Verkehrsstörung markiert + **OK** – zeigt weitere Informationen und die Position auf der Karte an (siehe nächste Abbildung):



*Verkehrsstörung auf der Karte.*

Die Karte wird in der Position der Verkehrsstörung zentriert.

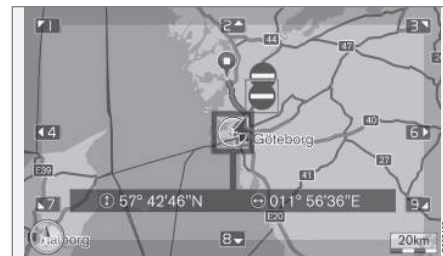
### Verkehrsinformationen auf der Karte



**Verkehrsinformation → Verkehr auf Karte**

(Traffic information > Traffic on map)

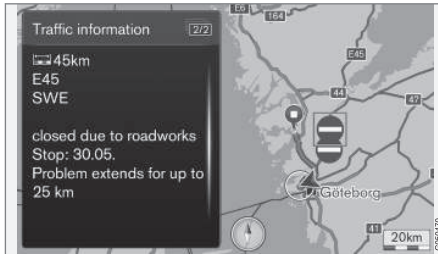
**Verkehr auf Karte** (Traffic on map) markiert + **OK** – ermöglicht die Suche nach Verkehrsstörungen mithilfe der Scrollfunktion<sup>1</sup>.



Mit der Scrollfunktion können Informationen zu einer bestimmten Verkehrsstörung angezeigt werden.

1. Scrollen Sie das Fadenkreuz zu der Verkehrsstörung/dem Symbol, zu dem detaillierte Informationen angezeigt werden sollen – ein gelb leuchtender Rahmen umgibt das Symbol.
2. **OK** drücken – daraufhin werden die Informationen ungefähr wie auf der nächsten Abbildung dargestellt:

<sup>1</sup> Scrollfunktion: siehe Seite 35



Informationen zu einer Verkehrsstörung sind mit dem jeweiligen Symbol verknüpft, und je nach verfügbaren Daten können z. B. folgende Angaben erscheinen:

- Straßenname/-nummer
- Land
- Art der Störung
- Ausmaß der Störung
- Dauer der Störung.

Wenn innerhalb des Fadenkreuzrahmens mehrere Verkehrsstörungen vorliegen, wird zuerst die Störung angezeigt, die der Fadenkreuzmitte am nächsten liegt.

Zahlen wie z. B. „2/5“ am oberen Bildschirmrand bedeuten, dass die aktuelle Information Nr. 2 von insgesamt 5 Mitteilungen innerhalb des Fadenkreuzes ist – durch wiederholtes kurzes Drücken von **OK** gelangen Sie zu den weiteren Mitteilungen.

- Mit **EXIT** oder **NAV** kehren Sie zur Kartenansicht zurück.

### Ausmaß



*Verkehrsstörung einschließlich Ausmaß.*

Manche Verkehrsstörungen betreffen nicht nur eine bestimmte Position, sondern eine längere Strecke.

Neben dem Symbol für die Position der Verkehrsstörung ist die aktuelle Strecke auch mit einer Reihe von Kreuzen markiert „xxxxx“.

- Die Länge der Markierung entspricht dem Ausmaß (der Strecke) der Verkehrsstörung.
- Die Fahrtrichtung ergibt sich daraus, auf welcher Seite der Straße die Markierung angezeigt wird.

### Größe des Gebiets für Verkehrsmeldungen

Der Kartenmaßstab ist entscheidend für die Anzahl der angezeigten Verkehrsinformationen – je größer das auf dem Bildschirm angezeigte Kartengebiet, desto mehr Störungen können dargestellt werden.

Einrichtungen (POI)..... 72





# 05

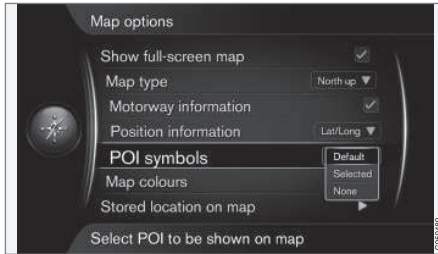
## KARTENSYMBOL





## Einrichtungen (POI)

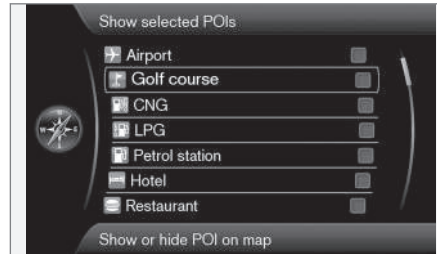
„Einrichtungen“ werden auch als „Sonderziele“ oder „POI<sup>1</sup>“ bezeichnet.



### Einstellungen → Kartenoptionen → Sonderzielsymbole

(Settings > Map options > POI symbols)

Legen Sie fest, welche POI auf der Karte angezeigt werden sollen, indem Sie **Voreingestellt** (Default), **Ausgewählt** (Selected) oder **Kein** (None) auswählen, siehe auch Seite 58.



Markierte POI werden auf der Karte angezeigt.

Mit der Option **Ausgewählt** (Selected) können Sie Ihre Auswahl eingrenzen.

- POI mit dem **TUNE**-Drehregler auswählen/markieren, mit **OK** auswählen/abwählen und mit **EXIT** beenden.

Damit das Kartenbild nicht zu unübersichtlich wird, ist die Anzahl der POI, die gleichzeitig auf dem Bildschirm zu sehen sein können, beschränkt – da in ein Gebiet hineingezoomt werden kann, besteht die Möglichkeit, weitere POI zu sehen.

**ACHTUNG**

- Je nach Land können die POI-Symbole und ihre Anzahl variieren.
- Mit der Aktualisierung von Kartendaten können neue Symbole hinzukommen und andere verschwinden – unter **Einstellungen → Kartenoptionen → Sonderzielsymbole** im Menüsystem **MY CAR** können Sie jederzeit die POI-Symbole für das aktuelle Kartensystem aufrufen.

Hier sind Beispiele von Symbolen für verschiedene POI zu sehen – diese sind hier nach Gesellschaftsfunktion gruppiert:

	Tankstelle
	Tankstelle mit CNG (Biogas)
	Tankstelle mit LPG (Propangas)
	Autowäsche
	Autowerkstatt
	Autovermietung

<sup>1</sup> POI – Point of interest.



## Einrichtungen (POI)

	Motorsportanlage
	Volvo-Händler
	Parkplatz
	Parkhaus
	Parkplatz, große Fahrzeuge
	Touristeninformation
	Historisches Denkmal
	Sehenswürdigkeit
	Fitnesszentrum
	Kino
	Freizeitpark
	Bar Nachtklub
	Restaurant

	Restaurant
	Restaurant, chinesisch
	Restaurant, Meeresfrüchte
	Fast Food
	Café
	Einkaufszentrum
	Reinigung
	Kiosk
	Autobahnraststätte
	Campingplatz
	Hotel
	Konferenzanlage Messegebiet
	Bahnhof S-Bahnhof

	Flughafen
	Busbahnhof
	Fähre
	Jachthafen Jachthafen
	Kommunales Gebäude Behörde
	Hochschule Universität
	Stadtmitte Stadtkern
	Polizeiwache
	Feuerwehr
	Bibliothek
	Krankenhaus
	Apotheke



## Einrichtungen (POI)



Bank  
Bankautomat



Post



Kindertagesstätte  
Schule



A long, empty rectangular box with a thin black border, intended for a drawing or answer.

Häufig vorkommende Fragen.....	78
EULA - Lizenzvertrag.....	80
Urheberrecht.....	83



# 06

## FRAGEN UND ANTWORTEN





## Häufig vorkommende Fragen

### **Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist falsch**

Das Navigationssystem zeigt die Fahrzeugposition mit einer Genauigkeit von etwa 20 Metern an.

Beim Fahren auf einer Straße, die parallel zu einer anderen Straße verläuft, auf Serpentinstraßen, Straßen, die in mehreren Ebenen verlaufen, sowie nach dem Zurücklegen einer längeren Strecke ohne eindeutige Richtungsänderung, ist die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers höher.

Hohe Berge, Gebäude, Tunnel, Viadukte, Straßen, die auf mehreren Ebenen verlaufen, etc. beeinträchtigen des weiteren den Empfang der GPS-Signale durch das System, wodurch sich bei der Berechnung der Fahrzeugposition die Genauigkeit verschlechtern kann.

### **Das System berechnet nicht immer den schnellsten bzw. kürzesten Weg**

Bei der Berechnung der Route wird die Wegstrecke, die Straßenbreite, die Straßenkategorie, die Anzahl der Rechts- bzw. Linksabbiegungen, der Kreisverkehre etc. berücksichtigt, um den theoretisch besten Weg zu ermitteln. Erfahrung und Ortskenntnis können jedoch eine effizientere Wegwahl ermöglichen.

### **Das System nutzt Mautstraßen, Autobahnen oder Fähren, obwohl eine Vermeidung dieser angegeben wurde**

Bei der Berechnung einer über längere Strecken sich spannende Route kann das System aus technischen Gründen ausschließlich große Straßen wählen.

Wenn eine Vermeidung von Mautstraßen und Autobahnen eingestellt wurde, werden diese weitestgehend umgangen und ausschließlich dann genutzt, wenn keine zumutbare Alternative vorliegt.

### **Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach einem Transport falsch**

Falls das Fahrzeug beispielsweise auf einer Fähre oder einem Zug bzw. in einer Weise transportiert wurde, bei der der Empfang der GPS-Signale nicht möglich war, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bevor die Position des Fahrzeugs korrekt berechnet wird.

### **Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach dem Abklettern der Fahrzeugbatterie falsch**

Wenn die GPS-Antenne stromlos war, kann es länger als 5 Minuten dauern, bis ein korrekter Empfang von GPS-Signalen möglich ist und die Fahrzeugposition berechnet werden kann.

### **Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm verhält sich nach einem Reifenwechsel chaotisch**

Neben dem GPS-Empfänger werden auch die Geschwindigkeitsgeber und ein Kreisel genutzt, um die aktuelle Position und Fahrtrichtung des Fahrzeugs zu berechnen. Nach einer Montage des Reserverads oder nach einem Wechsel zwischen Sommer- und Winterreifen muss das System die Größe der neuen Reifen "lernen".

Zur Erzielung einer optimalen Funktionstüchtigkeit des Systems wird deshalb empfohlen, an geeigneter Stelle bei langsamer Fahrt einige volle Lenkeinschläge vorzunehmen.

### **Das Kartenbild stimmt nicht mit der Wirklichkeit überein**

Der Neu- und Umbau des Straßennetzes bzw. die Einführung neuer Verkehrsregeln etc. geschieht ununterbrochen und die Kartendatenbank ist deshalb nicht immer vollständig.

Die Kartendaten werden ununterbrochen weiterentwickelt und aktualisiert - ein Volvo-Händler kann weitere Informationen liefern.

Weitere Informationen zu Karten usw. sind außerdem unter [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) zu finden.



**Häufig vorkommende Fragen****Der Maßstab der Karte verändert sich gelegentlich**

Für manche Gebiete gibt es keine detaillierten Kartendaten. Das System verändert ggf. automatisch den Maßstab.

**Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm springt nach vorn oder dreht sich**

Das System benötigt u.U. einige Sekunden, um die Position und Bewegung des Fahrzeugs vor dem Losfahren zu erfassen.

System und Fahrzeug ausschalten. Neu starten und vor dem Anfahren ein Augenblick stillstehen.

**Ich plane eine längere Reise, möchte allerdings nicht eine bestimmte Route zu den Städten angeben, durch die ich reisen möchte - Wie gehe ich beim Erstellen eines Streckenplans am schnellsten vor?**

Das Reiseziel mithilfe des Fadenkreuzes im Scrollmodus direkt auf der Karte angeben<sup>1</sup>. Das System leitet Sie automatisch zum Endziel, auch wenn Sie an den Zwischenzielen vorbeifahren.

**Meine Kartendaten sind nicht aktuell**

Für eine Aktualisierung der Kartendaten bitte an den nächsten Volvo-Händler wenden.

Siehe auch [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

**Wie lässt sich schnell die benutzte Kartenversion überprüfen?**

Siehe **Einstellungen** → **Systeminformation** für Informationen zur Version und zum abgedeckten geografischen Gebiet.

<sup>1</sup> Siehe Seite 35.

## EULA - Lizenzvertrag

### HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER NAVTEQ DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND NAVTEQ EUROPE B.V. („NAVTEQ“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON NAVTEQ, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON NAVTEQ HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

### EIGENTUMSRECHT

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von NAVTEQ oder deren

Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei NAVTEQ und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie NAVTEQ und/oder Ihrem Händler entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen Waren bereitgestellt werden, schulden.

### LIZENZGEWÄHRUNG

NAVTEQ gewährt Ihnen eine nicht ausschließende Lizenz zur Nutzung der Datenbank für Ihren persönlichen Gebrauch oder ggf. für die interne Verwendung in Ihren Betriebsstätten. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

### NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch ein weiteres Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln.

Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, NAVTEQ angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von NAVTEQ festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

### LIZENZÜBERTRAGUNG

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber NAVTEQ mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Medien (beispielsweise CD, DVD, SD-Card, ohne dass diese Aufzählung einen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt) dürfen nur als kompletter Satz, wie von NAVTEQ bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

### BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

NAVTEQ gewährleistet vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass

## EULA - Lizenzvertrag

die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von NAVTEQ funktioniert; diese werden auf Anfrage von NAVTEQ zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich NAVTEQ anstrengen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen NAVTEQ dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht NAVTEQ im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. NAVTEQ gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens NAVTEQ, Ihrem Händler oder anderen Personen in keinem Fall ergänzt oder erwei-

tert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von NAVTEQ erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von NAVTEQ laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von NAVTEQ lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. NAVTEQ haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die durch Sie oder Dritte in Folge der Verwendung der Daten-

bank entstehen können, selbst wenn NAVTEQ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Die vorstehende Haftungsbeschränkung besteht für sämtliche Ansprüche aus sämtlichen Rechtsgründen, gleich ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder Gewährleistung. Darüber hinaus ist die Haftung von NAVTEQ für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

**SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.**

### WARNUNG

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall,



### EULA - Lizenzvertrag

Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Fahrzeugtyp oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbedingungen, besondere Ereignisse, Verkehrsstaus je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das der Nutzer besitzt.

#### **GELTENDES RECHT**

Dieser Vertrag unterliegt jener Rechtsprechung, in der Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen die Rechtsprechung, in der Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; NAVTEQ ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

**Mitsubishi Electric Corporation**

Hiermit bescheinigt die MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dass das vorliegende Gerät NR-1V mit den wesentlichen Eigenschaftsaufgaben und den übrigen relevanten Bestimmungen gemäß der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt.

**Europe****Austria**

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

**Belgium**

Traffic Codes for Belgium are provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports.

**Croatia**

© EuroGeographics.

**Estonia**

© EuroGeographics.

**France**

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ®.

**Germany**

Die Grundlegendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

**Great Britain**

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010 Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

**Greece**

Copyright Geomatics Ltd.

**Italy**

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

**Latvia**

© EuroGeographics.

**Lithuania**

© EuroGeographics.

**Norway**

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

**Poland**

© EuroGeographics.

**Portugal**

Source: IgeoE – Portugal.

**Slovenia**

© EuroGeographics.

**Spain**

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos.

**Region of the Balearic Islands**

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos -Govern Balear.

**Region of La Rioja**

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos - Gobierno de La Rioja.

**Region of Valencia**

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos -Instituto Cartográfico Valenciano.

**Region of Navarra**

© Instituto Geográfico Nacional de España- Correos - Gobierno de Navarra Información geográfica propiedad del CNIG.

**Sweden**

Based upon electronic data. © National Land Survey Sweden.

**Switzerland**

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

**Ukraine**

© EuroGeographics.



## Urheberrecht

### United Kingdom

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license <http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.

Please note that the EuroGeographics copyright notice is required for Croatia, Cyprus, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova, Poland, Slovenia and Ukraine. If a product includes one or more of these countries, the copyright notice should be mentioned only one time.

### Worldwide

©20XX DigitalGlobe.

Scenic routes: Byways by permission from [www.byways.org](http://www.byways.org).

### Central and South America

#### Brazil

© 2010 Porto Seguro.

#### Asia Pacific

##### Australia

Copyright. Based on data provided under license from PSMA Australia Limited ([www.pasma.com.au](http://www.pasma.com.au)).

Product incorporates data which is © 20XX Telstra Corporation Limited and its licensors.

Copyright. GM Holden Limited, Intelomatics Australia Pty Ltd, HERE International LLC, Sentinel Content Pty Limited and Continental Pty Ltd.

#### Middle East/Africa

##### Jordan

© Royal Jordanian Geographic Centre.

Central and South America (including Mexico).

Fuente: INEGI (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).



**A**


---

Adresse	
eingeben.....	43
Adresse als Ziel.....	43
Aktivierung des Systems.....	8
Änderungen in der Betriebsanleitung.....	15
Ankreuzen.....	43
Antenne	
Anordnung.....	19
Ausbreitung.....	69

**B**


---

Batterie	
Fernbedienung.....	22
Bauteilplatzierung, Übersicht.....	18
Bildlauf.....	35
Breiten- und Längengrad.....	47

**E**


---

Ein/Aus.....	16
Einen Ort speichern.....	45
Einrichtung als Ziele.....	44
Einrichtungen	
Symbole.....	72
Englischer Text in Klammern.....	14
Entfernungseinheit	
ETA.....	59
RTA.....	59
ETA, Entfernungseinheit.....	59

**F**


---

Fadenkreuz.....	35
Funktionen	
Tastenfeld und Fernbedienung.....	22

**G**


---

Gespeicherte Orte.....	45
Gespeicherte Reiseziele.....	46
GPS-Empfänger.....	19

Grundeinstellungen.....	16
Grundfunktionen.....	21

**H**


---

Haupteinheit	
Anordnung.....	19

**I**


---

Internetsuche.....	46
IR-Empfänger und Fernbedienung.....	22

**K**


---

Karte	
Kartenpunkt.....	48
Kartenalternativen.....	57
Kartenansicht.....	57
Kartenausschnitt.....	32
Kartenfarbe.....	59
Kartenmodus.....	16
Karte rollen.....	35



Klammer mit englischem Text.....	14
Kompass.....	33

**L**

Lautsprecher	
Anordnung.....	20
Lautstärkeneinstellung für Sprachmitteilungen.....	19
Leitoptionen.....	54
Leitvorgang.....	49
Kurzanleitung.....	8
Leitvorgang starten.....	49

**M**

Menüs/Funktionen.....	36
-----------------------	----

**N**

Nächstes Ziel im Streckenplan.....	52
------------------------------------	----

**P**

Pfeiltasten.....	22
POI als Ziel.....	44
Postleitzahl	
Suche.....	47

**R**

Reiseplan löschen.....	50
Routenführung starten.....	49
Routenoptionen.....	56, 59
RTA, Entfernungseinheit.....	59

**S**

Sonderziel (POI) als Ziel.....	44
Sprechbefehl (Sprechsteuerung).....	24
Sprechsteuerung.....	24
Straßenabschnitt vermeiden.....	50
Streckenplan erstellen.....	49

Suche	
Postleitzahl.....	47
über Kartenpunkt.....	48
Suchpfade, in der Betriebsanleitung beschrieben.....	14
Symbole	
Einrichtungen.....	72
Systemeinstellungen.....	16
Systemoptionen.....	62

**T**

Tastenfeld.....	22
Anordnung.....	19, 20
TMC-Empfänger.....	19
Transport des Fahrzeugs.....	78

**U**

Übersicht der Bauteilplatzierung.....	18
Umfang	
ändern.....	48, 69
Umfang der Verkehrsinformationen	
ändern.....	69

Umgeh.		Zuhause als Ziel.....	42
Autobahnen.....	56	Zusatzinformation.....	23
Fähren.....	56	Zwischenziel.....	50
Mautstraßen.....	56		

## V

---

Verkehrsinformation.....	66
Verkehrsinformationen.....	19
Sendung.....	66
Verkehrsleitung mit Sprachansage.....	33
Verkehrsmittelung lesen.....	67
Vorheriges Ziel als Ziel.....	46

## W

---

Werkseinstellungen.....	16
-------------------------	----

## Z

---

Ziel	
einstellen.....	43
Ziel einstellen.....	42



